

МИНИСТЕРСТВО ОБЩЕГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН
ТАМБОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени Г.Р.ДЕРЖАВИНА

Н.Н. Болдырев

ОСНОВЫ И ПРИНЦИПЫ
НАУЧНЫХ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
ИССЛЕДОВАНИЙ: КУРСОВЫЕ
И ДИПЛОМНЫЕ РАБОТЫ

Учебно-методическое пособие
Издание второе, исправленное

Тамбов 1997

Издание осуществлено в рамках проекта «Современное лингвистическое образование» федеральной целевой программы «Государственная поддержка интеграции высшего образования и фундаментальной науки на 1997 - 2000 годы».

Болдырев Н.Н.

Б 79 Основы и принципы научных лингвистических исследований: Курсовые и дипломные работы: Учебно-методическое пособие. Изд-е 2-е, испр. Тамбов: Изд-во ТГУ имени Г.Р. Державина, 1997. 87 с.

В пособии излагаются основные принципы написания и оформления курсовых и дипломных работ по лингвистике, дается характеристика современных направлений, подходов и методов исследования языка и языковых единиц, приводится примерная тематика курсовых и дипломных работ по лингвистическим дисциплинам.

Пособие написано с учетом требований государственного образовательного стандарта и адресовано студентам лингвистических специальностей университетов.

© Тамбовский государственный университет им.
Г.Р. Державина

Научные исследования в лингвистике ставят своей целью детальное изучение и описание общих или частных языковых явлений на материале одного или нескольких языков. В зависимости от решаемых задач эти исследования могут носить теоретический или прикладной характер. В первом случае делается попытка дать теоретическое обобщение и обоснование результатов анализа конкретных языковых явлений, проследить их связь с историей развития языка и общества, с законами логики и речемыслительными процессами, выявить их универсальный (для всех языков) или специфический (только для данного языка) характер. Прикладные исследования направлены на решение определенных практических задач, связанных с методикой преподавания конкретных языков, составлением словарей и учебных пособий, с разработками в области искусственного интеллекта, созданием автоматизированных систем хранения, передачи и обработки информации.

Курсовые и дипломные работы представляют собой один из начальных этапов научных исследований. Они могут иметь одновременно и теоретический и прикладной характер. Это – квалификационные работы, демонстрирующие умение решать системы задач профессиональной деятельности на репродуктивном или творческом уровне. При этом дипломная работа – это выпускная квалификационная работа, которая по своему традиционному назначению имитирует определенные аспекты будущей реальной, профессиональной деятельности выпускника. Поэтому она должна быть ориентирована на достижение не только конкретных, дисциплинарных, но и общих требований к выпускнику, на решение общих задач будущей профессиональной деятельности, т.е. должна отвечать всем требованиям государственного образовательного стандарта.

В курсовой/дипломной работе по лингвистике, в частности, должно быть продемонстрировано, с одной стороны, знание современной научной литературы и основных направлений и подходов в исследовании языка и, с другой стороны, практическое владение существующими методами и приемами анализа, современной научной терминологией и конкретным языком.

I. ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКА

1. Синхронический и диахронический подходы

Язык - явление исторически изменчивое. Состояние любого языка в определенный момент всегда представляет собой резуль-

тат его закономерного исторического развития. Это определяет возможность двух подходов к изучению языка: **синхронического** (от греч. *syn* - вместе, *chronos* - время, т.е. одновременность) и **диахронического** (от греч. *dia* - через, *chronos* - время, т.е. разновременность). При синхроническом (синхронном) подходе язык рассматривается как существующая в данный период времени система языковых единиц, например: современный английский язык. Соответственно, то или иное языковое явление изучается и описывается только с точки зрения его характеристики в данный исторический момент. Диахронический подход предполагает изучение языка и языковых единиц с точки зрения их исторического развития, например: развитие грамматических категорий глагола в истории английского языка.

В рамках синхронического или диахронического изучения языка и языковых единиц, в свою очередь, возможны три основных подхода: структурный, функциональный и когнитивный. Каждый из этих подходов характеризуется преимущественной ориентацией на изучение одного из трех главных аспектов языка – его внутренней структуры, системы языка (**структурный подход, структурная лингвистика**), его использования (функционалирования) в речевой деятельности (**функциональный подход, функциональная лингвистика**) и отражение им внешнего мира, т.е. внешнего и внутреннего мира человека, структуры его знаний (**когнитивный подход, когнитивная лингвистика**). Каждый из этих подходов отличается своими исходными представлениями о природе изучаемого объекта, его внутренней структуре и внешних связях, характеризуется собственными методами и приемами анализа, ориентированными на изучение определенного аспекта языка.

2. Структурный подход

Структурный подход, доминировавший в лингвистике на протяжении почти всего XX-го столетия, в значительной мере обязан своим становлением известному швейцарскому лингвисту

Ф. де Соссюру, автору "Курса общей лингвистики". В Курсе, впервые изданном в 1916 году после смерти Ф. де Соссюра его учениками, изложены основные теоретические положения о структурной организации языка как системы знаков, выражающих понятия. Эти положения о структуре и системе языка, которые развивались в трудах и таких видных ученых современности, как Л.Блумфилд, Л.Ельмслев, З.Хэррис, Н.С.Трубецкой, Р.О.Якобсон, Л.В.Щерба, Е.Д.Поливанов и многих других, относятся к числу важнейших

теоретических постулатов структурной лингвистики и составляют теоретическую основу отдельного лингвистического направления, получившего название структурализма.

Основные положения лингвистической концепции Ф. де Соссюра можно суммировать следующим образом.

1. Ф. де Соссюр принципиально разграничил язык как систему условных средств (норм) и речь как форму существования этой системы, как ее проявление.

2. Язык и речь составляют два отдельных компонента речевой деятельности. Язык - это структура, абстрактная система связей. Речь - это материальная последовательность сигналов.

3. Структура языка познается через выявление системы функциональных правил.

4. Разграничив область синхронии и диахронии, он делает упор на изучении системы языка в синхронном аспекте.

5. Определяющими в речевой деятельности являются два типа отношений: парадигматические (т.е. ассоциативные) и синтагматические (отношения последовательности распределения элементов в речевой цепи).

6. Система основывается на противопоставлении ее элементов. Система языка формируется на базе установления тождеств и различий между языковыми единицами при их противопоставлении.

7. Анализ языкового материала необходимо вести от целого (системы) к частному (ее элементам). При изучении системы надо исходить из совокупного целого и путем анализа доходить до составляющих его элементов, а не начинать с готовых языковых элементов и из их суммы строить систему.

8. Важнейшим признаком системы является ее относительное постоянство, или статичность.

2.1. Понятие языка как системы

Представления о том, что язык есть некая структура, система взаимосвязанных и взаимообусловленных элементов, стало тем общим основанием, которое объединяет все школы структурализма (Пражскую, Копенгагенскую, американский структурализм) в единое направление. Они раскрывают основные исходные взгляды на природу изучаемого объекта, характерные для структурного подхода к языку:

1. Язык есть система, состоящая из отдельных сущностей - знаков. Каждый знак имеет две стороны: план содержания и план выражения – и обладает значимостью, определяемой как место в системе.

2. Язык есть многоуровневая система, обнаруживающая иерархическое строение.

Структуралисты определяют язык главным образом как систему единиц и правил их использования, а речь – как реализацию этой системы по данным правилам. Это привело к последовательному разграничению системно-языкового и функционально-речевого уровней, каждый из которых характеризуется определенными единицами и отношениями между ними, и, в конечном итоге, к противопоставлению системы языка и речи, структурного и функционального аспектов. Наибольшее внимание при этом уделялось именно системе языка, что способствовало формированию системно-парадигматического подхода к изучению языковых единиц в системе их отношений с другими единицами языка. Это определило и одну из основных целей структурной лингвистики – изучение и описание внутренних взаимосвязей между единицами языка.

Таким образом, в своей трактовке природы изучаемого объекта – языка – представители структурной лингвистики выдвигают на передний план прежде всего понятие внутренней организации (структуры) языка и его единиц, их системный характер. При этом системность языка понимается как такая его организация, при которой все его составные элементы взаимосвязаны и взаимообусловлены друг другом, а сама сеть отношений между его составными элементами и есть структура языка.

Потребность в изучении системных связей между разными языковыми единицами вызвала необходимость выделения и четкого разграничения различных уровней (ярусов) и подуровней языка: фонологического, лексического, морфологического, синтаксического, словообразовательного, фразеологического и др. При этом уровень языка определяется как совокупность однотипных единиц и категорий. Каждый уровень также имеет свою структуру и является, в свою очередь, определенной системой, или, точнее, подсистемой в рамках общей системы языка. Системный характер языковых уровней и всего языка в целом проявляется в том, что все единицы одного уровня связаны между собой и с единицами других уровней определенными типами отношений. Между единицами одного уровня обнаруживаются пара-

дигматические и синтагматические отношения, а между единицами разных уровней – иерархические отношения.

2.2. Теория оппозиций

Структурная лингвистика также взяла на вооружение в качестве одного из ведущих принципов и методов исследования языка теорию оппозиции. Эта теория была разработана Н.С.Трубецким первоначально для фонологического уровня, единицы которого не имеют собственного значения и выявляются в противопоставлениях (оппозициях) друг другу. В конечном итоге эти противопоставления имеют своей целью различение значимых единиц языка (том – дом, pull – bull). Использование разного рода оппозиций было перенесено (и основная заслуга в этом принадлежит Р.О.Якобсону) и на исследование значимых единиц и категорий, т.е. и на другие языковые уровни. В результате принцип оппозиций лег и основу многих структурных методов и приемов анализа (см., например, компонентный анализ значения языковых единиц), а также стал использоваться в рамках структурного направления в качестве теории, объясняющей принципы построения языковых категорий и языка в целом. Если роль теории оппозиций в качестве объяснительной теории организации языка представляется малоубедительной (см.: Стеблин-Каменский 1974: 8; Болдырев 1994), то ее значение как принципа и метода исследования нельзя недооценивать. Она дает возможность

наиболее полно исследовать фонетическую и морфологическую структуру языковых единиц, в определенной степени – структуру их значений и синтаксических связей, а также позволяет наиболее четко выделить и проанализировать контрастивные значения языков:

В то же время данное направление игнорирует главное назначение языка, и это назначение – быть средством общения, хранения и передачи информации. Сам модус существования языка, его специфика как знаковой системы определяется тем, что является "единством общения и обобщения" (по Л.С.Выготскому).

3. Функциональный подход

Язык выступает не только и не столько как статическая система отражения внешнего мира, его "семантическая модель", сколько, и прежде всего, как средство коммуникации, орудие речевой деятельности. Даже в системном аспекте язык обязательно отражает признаки своего функционирования. Эту идею, думает-

ся, наиболее удачно выразил Э.Косериу. Он, в частности, писал, что язык относится к явлениям целевого характера, к фактам, которые определяются своей функцией. Следовательно, язык необходимо понимать функционально, "сначала как функцию, а потом как систему, ... поскольку язык функционирует не потому, что он система, а, наоборот, он является системой, чтобы выполнять свою функцию и соответствовать определенной цели" (Косериу 1963: 156). Аналогично высказывается и С.Д.Кацнельсон: "Вне функционирования языка не существует и языковой материал" (Кацнельсон 1972: 102).

Разграничение системно-языкового и функционально-речевого уровней системы языка и речи привело к последовательному разграничению таких понятий, как значение языковой единицы в системе языка и ее функция в речи, или системное (виртуальное) значение и функциональный (актуальный) смысл. Положительным моментом этого противопоставления структурного и функционального аспектов явилось то, что возникла необходимость изучения их взаимодействия, что уже невозможно было осуществить строго в рамках структурного подхода. Поэтому параллельно структурному подходу формировался и развивался **функциональный подход** к языку, основу которого составили

исследования функциональной специфики языковых единиц и многообразия их функций.

Элементы функционального подхода проявлялись уже и в рамках структурного направления: анализ звучащих текстов и на их основе выявление и построение системы языка различных индейских племен в американской лингвистике; изучение процессов порождения высказывания на основе взаимодействия различных системных компонентов (семантического, грамматического, фонетического) в генеративной лингвистике; исследование взаимодействия семантики и синтаксиса на основе системы выборов при построении высказывания в Лондонской школе. Все это позволило говорить об отдельном – функциональном – направлении в лингвистических исследованиях, к которому также относятся и некоторые работы отечественных лингвистов (см., например: Бондарко 1983, 1984; Теория функциональной грамматики 1990, 1992 и др.).

3.1. Теория поля

В качестве одного из ведущих методологических принципов функциональных исследований в отечественной лингвистике ис-

пользуется так называемый "полевой" подход. Этот подход был также перенесен из структурной лингвистики, где он использовался для описания лексических подсистем языка, т.е. для тематической группировки лексики, например: лексико-семантическое поле "движение", объединяющее глаголы движения, или "качественной оценки", объединяющее соответствующие прилагательные, и т.п. В каждом поле выделяются ядро и периферия. В качестве ядра выступает элемент с обобщенным значением, выражающим общий (интегральный) признак, который объединяет все элементы поля, например: глагол "передвигаться". К периферии относятся единицы, обнаруживающие частные (дифференциальные) признаки, по которым единицы поля отличаются друг от друга, например: глаголы "идти", "ехать", "ползти" и т.д. Внутри каждого поля могут выделяться микрополя с той же структурой, например: микрополя положительной и отрицательной оценки – внутри общего поля качественной оценки.

Функциональная лингвистика, используя данный подход, стремится представить системы и подсистемы языковых единиц и языка в целом в виде определенных функциональных (понятийных или семантических) полей, также включающих ядро и периферию. В отличие от лексико-семантических полей, ядром функционально-семантического поля является элемент, выражающий общий (интегральный) **функциональный** признак, который объединяет все элементы данного поля. Например, ядро функционально-семантического поля темпоральности (средств выражения значений времени) образуют формы грамматической категории времени, а его периферию – грамматические формы других категорий, а также лексические единицы, передающие аналогичные значения (вчера, сегодня, в настоящий момент и т.п.). В структуре функционально-семантического поля также могут выделяться микрополя, например: микрополе одновременности или предшествования – в рамках общего поля темпоральности и т.д.

В зависимости от направления исследования различают два типа полей. Один тип предполагает проведение исследования на основе семасиологического подхода (от формы – к содержанию), т.е. в направлении от тождественных формальных средств выражения к разнообразию их значений (семантических функций). В отечественной лингвистике это направление преимущественно разрабатывалось в трудах В.Г.Адмони. Второй тип основан на ономасиологическом подходе (от содержания – к форме), т.е. пре-

дусматривает анализ всей совокупности (системы) формальных средств, которые используются для выражения тождественных или существенно близких значений (функционально-семантических категорий). Второе направление представлено в работах А.В.Бондарко.

3.2. Понятие языка как функционирующей системы

Большое значение для развития функционального подхода имели разработки в области генеративной лингвистики, основная цель которых состояла в изучении процессов порождения высказывания и превращения многомерных мыслительных структур в линейные синтаксические структуры. Исследования в области оперативной лингвистики в целом послужили новым импульсом к изучению содержательных аспектов языка,

механизмов его использования, вернули языку его утраченный статус как "созидающего процесса", деятельности (Гумбольдт 1984). В работах этого направления впервые отчетливо был поставлен вопрос о выборе содержательных единиц в процессе речевой деятельности, что вызвало потребность в изучении взаимодействия логических и речемыслительных процессов. "Слово есть его поиск", – считают психолингвисты. "Слово записано в форме поиска этого слова" (Леонтьев 1969: 204). При этом вторая сторона этого поиска, очевидно, заключается в первоначальном, или "приблизительном моделировании" (Кобрин 1981: 40) языковых структур, предполагающем выбор и реализацию синтаксических отношений как отражение простых суждений и логических понятий в языке. По определению сторонников Картезианских (рационалистических) взглядов в лингвистике, к числу которых относят и В. фон Гумбольдта, язык ориентирован не на отдельные слова, а на их сочетания (см.: Chomsky 1966). Высказывается также мнение, думается, вполне обоснованное, что мы осознаем синтаксическую структуру предложения, прежде чем мы осознали значение изолированных слов или морфем (Комлев 1992: 112).

По мере становления функционального подхода (и критического осмысления идей Ф. де Соссюра) все более утверждались взгляды на язык не только как на систему отношений, но и как на функционирующую систему. Постепенно задачи изучения структуры и системы языка, а также процессов "перевода языка в речь" уступали место задачам изучения языка в его функционировании, выявления системных закономерностей языка в самом процессе его использования, стремлению объединить структурные

и функциональные методы исследования. Сложившееся в результате этого направление в исследовании языка, хотя и получило общее название функционального подхода (функциональной лингвистики), на самом деле весьма не однородно и объединяет, по существу, разные подходы, в основе которых лежат разные представления о природе языка, разные исходные принципы и методы его изучения, а также разные цели и задачи исследования. К функциональной лингвистике относят и

изучение функций языка и языковых единиц, и изучение специфики и возможностей использования единиц языка в речи, их комбинаторики и динамики изменения их значений, и анализ процессов построения высказываний, а также выявление системных характеристик языка как отражение закономерностей его использования, предполагающее единство функции и значения, и т.д. Общее, что объединяет все эти подходы в единое направление, – это попытки учесть функциональную специфику языковых единиц, преимущественная ориентация на функциональную сторону языковых явлений.

В то же время функциональная лингвистика, так как она представлена на современном этапе развития науки, по-прежнему испытывает значительное влияние идей и методов структурализма и не выходит за рамки вариантно-инвариантного подхода, имеющего преимущественно одностороннюю направленность: от системы языка как определенного инварианта – к ее использованию в речи как ее различным вариантам. Между тем еще Декарт и другие философы Картезианской школы обращали внимание на то, что многое из того, что мы говорим, является совершенно новым, а не повторением чего-либо слышанного ранее, и даже не является чем-либо "подобным" по "модели" тем предложениям или связным текстам, которые мы слышали в прошлом. В лингвистике эту же мысль развивал В. фон Гумбольдт, подчеркивая, что говорящий использует бесконечным образом конечные средства (Chomsky 1968:9-21).

Значительный вклад в разработку проблемы взаимодействия языка и речи, составляющей теоретическую основу функциональных лингвистических исследований, внес С.Д.Кацнельсон. Его суждения по данному вопросу можно суммировать в виде следующих тезисов:

- язык не "исполняется" в речи, как симфония в игре музыкантов; он вливается в речь не как целостная структура со всеми присущими ей особенностями и богатством содержания, а фраг-

ментарно, отдельными своими элементами, которые получают в речи свое особое, специфическое для данного текста построение;

- целью речевого общения является не "исполнение" языка, не прямое или косвенное воспроизведение его структуры, а осуществляемое при посредстве языка сообщение;

- речемыслительный процесс включает ряд операций, результаты которых нельзя предсказать с абсолютной точностью; операции, совершаемые механизмами речи в процессе ее порождения, не могут носить во всех случаях абсолютно "жесткий", автоматический характер; они необходимо перемежаются с вероятностными операциями, в ходе которых совершается отбор одного из возможных путей продолжения процесса (Кацнельсон 1972: 97, 121).

К сожалению, до сих пор практически нет поистине динамических, функциональных концепций, раскрывающих механизмы формирования значений языковых единиц в ходе построения высказывания, т.е. механизмы взаимодействия семантики и синтаксиса, виртуального (системного) значения и актуального (речевого) смысла, концепций, рассматривающих систему языка в единстве ее структурного и функционального аспектов.

Выдвигая на передний план содержательный аспект языка (в виде глубинных структур, семантического синтаксиса, понятийных или функционально-семантических полей и т.п.), лингвисты в то же время пытались использовать для описания этого аспекта аппарат, первоначально разработанный для изучения языковых форм (формального аспекта языка). При этом в большинстве случаев функциональная структура высказывания, как уже отмечалось, рассматривалась как простая актуализация языковой системы. Вопрос же о том, что языковые средства, используемые при формировании конкретного высказывания, сами образуют динамическую систему особого рода, в лингвистике, как правило, не ставился. Между тем такая необходимость реально существует, поскольку высказывание, как выясняется, может рассматриваться не только как структурная единица, но и как смысловая перспектива (см. также: Будагов 1974: 173-194), на фоне которой каждое отдельное слово определяется и уточняется в своем значении. Реальная системность языка, подчеркивают психолингвисты (Леонтьев 1979: 26), заключается не во внутренней планировке "того склада, где хранятся единицы языка", а во

взаимосвязи и организации этих единиц в их "рабочем состоянии, в той деятельности, ради которой они только и существуют". Поясняя эту мысль, А.А.Леонтьев подчеркивает, что слово в высказывании не

тождественно слову как отдельно взятой номинативной единице. Более того, утверждает он далее, не лексема модифицируется в контексте высказывания, а высказывание использует лексему, как и грамматические единицы, в качестве языкового клише. "И точно, так же, как один и тот же (в системе языка) аффикс может использоваться в различных функциях, одна и та же лексема может актуализовать или отображать в разных высказываниях разные семы" (Леонтьев 1979: 33).

С этой точки зрения особую значимость для лингвистических исследований приобретает именно творческая, процессуальная сторона языковой деятельности человека, которую и должны прежде всего отражать функциональные модели описания, поскольку функциональный аспект языка и состоит в самом осуществлении речевого акта, в речевой деятельности, в использовании языка. При этом необходимо специально подчеркнуть, что функциональная способность языка проявляется не только в выборе языковых средств из указанного арсенала и в их организации, комбинаторике, служащих построению осмысленных текстов (как это часто принято считать в лингвистике), но также в том, что одна и та же лексема (или другое языковое средство) используется в качестве "языкового клише" для передачи разных значений в разных высказываниях.

4. Когнитивный подход

Чтобы выяснить, для передачи каких значений используются данные языковые средства, необходимо детально изучить когнитивную основу языка, т.е. структуру языковых и неязыковых знаний, которые призван выражать язык. Это стало целью **когнитивного подхода (когнитивной лингвистики)**, в рамках которого язык рассматривается как средство получения, хранения и передачи информации (знаний) – как объект, онтологически многогранный, но единый по существу. С точки зрения этого подхода, каждая, языковая единица хранит и передает определенную информацию (структуру знаний). Так, существительное передает информацию о каком-либо предмете

вместе с его наиболее существенными характеристиками, например; дом – "жилое здание" (Ожегов, Шведова 1993: 176), а также лингвистическую информацию о данном слове (существительное мужского рода, исчисляемое и т.д.); глагол – информацию о каком-либо событии, включая его основные характеристики: исполнителя действия, объект действия, возможно – способ осуществления, результативность и т.д. (например:

строить – "возводить, сооружать какое-нибудь сооружение, здание, а также конструкцию, машину" (Ожегов, Шведова 1993: 801)), а также языковую информацию; глагол несовершенного вида и т.д. Языковые знания служат не только средством классификации языковых единиц, определяющим их место в системе языка, но и средством кодирования и классификации неязыковых знаний.

Языковые и неязыковые знания хранятся в памяти говорящих в категориальной форме. Категории как наиболее общие понятия формируются в результате обобщения конкретного опыта познания окружающего мира и использования языка, отражающего этот опыт. Результаты обобщения языкового и неязыкового опыта в виде определенных категориальных характеристик и образуют ту структуру знаний, которую хранит и передает каждая языковая единица, т.е. ее когнитивную модель. Исследование когнитивных моделей различных языковых единиц, а также конкретных языковых механизмов (языковых средств), способствующих передаче определенной информации в речи, и является основной задачей лингвистов, использующих когнитивный подход.

Появление когнитивного подхода связано во многом с разработками в области искусственного интеллекта и машинного перевода, которые наиболее характерны для лингвистики второй половины XX века. Этот подход возник не на пустом месте. Вопросами понятийного плана языковых единиц интересовались многие лингвисты прошлого и настоящего столетий. Они затрагивались в работах В. фон Гумбольдта, Э.Сепира, О.Есперсена, И.И.Мещанино-ва, Э.Бенвениста, Ч.Филлмора, У.Чейфа, Дж.Катца, Дж.Лайонза, С.Д.Кацнельсона и других ученых. Современное развитие эти вопросы получили также в теориях понятийных и функционально-семантических полей (Бондарко 1983, 1984), семантических и логико-семантических типов

ситуаций (Адмони 1955; Алисова 1971; Арутюнова 1976; Сильницкий 1973), ситуационных типов (Кошмидер 1962), понятийных и семантических категорий (Кобрин 1989; Васильев 1990) и, наконец, в современных исследованиях в области когнитологии и когнитивной лингвистики (Lakoff 1983, 1987; Rosch 1975, 1978, Mey 1982; Jackendoff 1984; Langacker 1987, 1990 и др.).

Среди основных идей когнитивного подхода, имеющих особую значимость для исследования языка и языковых единиц, необходимо отметить следующие:

- представления об активности человеческого разума в процессе порождения речи и ее понимания (интерпретирующий характер процессов вербализации и понимания);

- необходимость привлечения более крупных единиц для анализа понимания даже сравнительно небольших сообщений;

- утверждения о неразрывном единстве грамматики и лексики, грамматики и семантики, о символическом и конвенциональном характере грамматики по отношению к семантике: "Грамматика есть просто структурирование и символизация семантического содержания" (Langacker 1987: 12);

- положение о том, что в языке все основано на вопросе меры и степени, что языковые отношения не являются раз и навсегда заданными, неизменными, строго оппозитивными и не могут рассматриваться только в ракурсе "да" или "нет", что языковые категории не всегда четко очерчены и отграничены друг от друга.

4.1. Теория прототипов

Одним из ведущих принципов исследования в когнитивной лингвистике является прототипический подход к формированию категорий, или теория прототипов. Впервые сформулированный специалистами в области когнитивной психологии (Rosner, Keele 1968) относительно естественных категорий, этот принцип оказался применим и к категориям языка. Содержание категории, согласно традиционной (восходящей к воззрениям Аристотеля) точке зрения, определяется жестким набором признаков, необходимых и достаточных для ее описания. Такой же набор признаков должны обнаруживать и все члены данной категории, т.е. и сама категория,

и все ее члены имеют единую, унитарную характеристику. Соответственно, категориальная принадлежность того или иного элемента определяется обязательным наличием у него необходимого числа признаков.

Прототипический же подход допускает возможность недискретной формы организации категории и межкатегориального пространства по типу континуума. В соответствии с теорией прототипов понятийные и языковые категории не всегда определяются в терминах одного или нескольких существенных признаков. Скорее, категории формируются внутри категориального пространства-континуума на пересечении некоторого числа наиболее характерных, или типичных, признаков. При этом совпадение этих признаков может иметь статистический или вероятностный, но не всегда абсолютный, характер. Те члены категории, которые

обнаруживают наибольшее число существенных характеристик, образуют ее прототип. Прототип может быть представлен также описательно, т.е. в виде перечня его важнейших характеристик (прототипических характеристик, или признаков). Другие члены категории располагаются как бы на определенном удалении от прототипа и зависимости от количества обнаруживаемых прототипических признаков.

Для языковых категорий особую значимость приобретают именно функциональные характеристики слов. Лексико-семантические и семантические параметры языковых единиц имеют производный (и, возможно, даже вторичный) характер по отношению к их функции в высказывании. Для того чтобы отнести тот или иной языковой знак, например, к категории глагола, совсем не достаточно констатировать, что он обозначает действие. Прежде всего необходимо, чтобы этот знак утверждал сам факт осуществления события в рамках высказывания.

Прототипический принцип формирования категорий отражает идею плавного, непрерывного перехода от категории к категории, и, тем самым, идею непрерывности категориального континуума, зыбкости и взаимопереходности межкатегориальных границ (и в этом состоит его особая методологическая ценность). Он наилучшим образом соответствует реальным потребностям

коммуникации в условиях постоянно меняющихся контекстов (социальных, культурных, ситуативных, языковых и др.). Суть этого принципа состоит в том, что в основе формирования категорий лежит понятие относительного сходства, или подобия (а не абсолютного тождества), когда все члены категории оцениваются по отношению к ее прототипу, т.е. по степени их обладания прототипическими свойствами. Соответственно, это же понятие ложится в основу и самих процессов определения категориальной принадлежности ("семейного сходства") новых элементов, раскрывает сущность этих процессов на всех уровнях: сенсорно-рефлекторном, мыслительном и языковом.

"Нежесткий" характер категориальных границ позволяет включать в состав категорий и менее типичные элементы при условии их осмысления в соответствующих контекстах и с соответствующими целями или установками (например, переносное употребление слов, использование субъекта в агентивной функции при глаголах непрототипического действия: восприятия, ощущения, мыслительных действий и т.д.).

Способность категории к "расширению" по-разному проявляется на мыслительном и языковом уровнях. В результате этого мыслительные категории, представляющие собой широкие понятийные сущности, способны охватывать все существенные (и не только существенные) признаки понятий о предметах мысли и допускать, тем самым, различные модусы осмысления объектов и событий. На языковом уровне эта способность ограничивается определенной дискретностью языковых единиц и их структур (либо единственное число, либо множественное число, определенный формальный показатель либо присутствует, либо его нет, а если он в наличии, то это либо аффикс, либо аналитическая форма, либо порядок слов и т.п.). Это приводит к несовпадению объемов понятийного содержания и семантики языковых единиц, которое и становится причиной различных переосмыслений, одновременной реализации нескольких значений (синкретичности) или реализации в различной степени разных признаков одного значения (градуальности и шкальности) в языке.

4.2. Функционально-семиологический подход

Учесть все достоинства вышеназванных подходов, объединить структурные и функциональные методы исследования с использованием данных когнитивной лингвистики способен в определенной мере функционально-семиологический подход (см.: Болдырев 1995). Этот подход рассматривает язык в единстве всех его аспектов: структурного, содержательного и функционального, т.е. как структурно-функциональное единство. Название этого подхода предполагает функциональное (в момент построения высказывания для выражения определенной мысли) изучение семиозиса – процесса формирования значения знака. С тем чтобы передать конкретную мысль, говорящий должен не просто использовать данное слово (языковой знак) в закрепленном за ним значении, но и определенным образом подстроить это значение под выражаемую мысль, т.е. сформировать его функциональное значение (смысл) с помощью конкретных языковых средств: грамматического значения этого слова, лексического и грамматического значений других, сочетающихся с ним, слов, типа синтаксической конструкции и т.п.

В сознании человека за каждым словом всегда закреплено какое-либо одно (первичное, основное) значение, все, остальное значения – это контексты употребления данного слова. Степень устойчивости и регулярности всех других значений слова зависит

от степени вероятности и частотности их проявления в определенных контекстах (например: голова – в голову ничего не идет – светлая голова – голова поезда – городской голова и т.д.). Изучение конкретных механизмов и различных языковых средств, обеспечивающих формирование многообразных функциональных смыслов, в их взаимодействии позволяет в полной мере вскрыть возможности языка как функционирующей системы, как средства общения. Это, в конечном итоге, и формирует системные знания говорящих, т.е. систему языка.

Таким образом, функционально-семиологический подход предполагает изучение того, как формируется значение языкового знака в деятельностном, процессуальном аспекте, т.е. в момент построения высказывания для выражения определенной мысли.

Данный подход также основан на прототипическом принципе формирования категорий. Значение каждого языкового знака может

быть представлено как нежесткий (вероятностный) набор прототипических характеристик (например, для глагола: тип субъекта, объекта, определенная аспектуальная характеристика и т.д.) Возможность использования одного и того же языкового знака для выражения многообразных смыслов определяется возможностью погашения или, напротив, приписываний ему с помощью вышеназванных языковых средств тех или иных прототипических характеристик. Выявление этих характеристик, а также общих принципов и механизмов их реализации и является целью функционально-семиологического подхода.

5. Прагматический подход

Исследование языка в прагматическом аспекте предполагает изучение не только внутриязыковых явлений, сколько различных внеязыковых факторов (ситуаций), связанных со всей системой человеческой деятельности и мотивирующих конкретное использование тех или иных языковых средств в речи. Данное (функциональное по своей сути) направление в исследовании языка как деятельности получило название **прагмалингвистики**, или **лингвистической прагматики** (от греч. прагма – дело, действие). Некоторые теоретические предпосылки этого направления можно проследить в отдельных работах Аристотеля, И.Канта, представителей феноменологического направления (Э.Гуссерль и др.). Его формирование связано с известными взглядами на язык как деятельность В. фон Гумбольдта, а также с именами Ч.Пирса, Ч.Морриса, Л.Витгенштейна и других ученых.

Сам термин "прагматика" был введен в лингвистику в первой половине XX в. Ч.Моррисом как название одного из разделов семиотики, который исследует отношение к знакам тех, кто их использует. Однако первоначально развитие семиотических принципов в изучении языка (как знаковой системы) осуществлялось в жестких рамках господствовавшего в лингвистике того времени структурного подхода. Этот подход, следуя идеям Ф. де Соссюра о четком разграничении "внутренней" и "внешней" лингвистики, объявил "внешнюю" лингвистику (и вместе с ней изучение всякого рода внешних явлений по отношению к языку, т.е. стилистических, психологических и коммуникативных аспектов речи) как область, не имеющую

важного значения для исследования языка и, следовательно, выходящую за рамки собственно лингвистических исследований. Поэтому в качестве отдельной области лингвистических исследований прагматика выделилась и сформировалась лишь во второй половине XX столетия, когда наметился существенный поворот к изучению содержательного аспекта языка, связанный с разработками в области искусственного интеллекта и компьютерных систем более высокого класса.

Большое влияние на становление прагматики оказали логико-философские теории речевых актов (Дж.Остин, Дж.Серл, З.Венд-лер и др.), прагматические теории значения (П.Грайс) и референции (Л.Линский, П.Стросон и др.), и которых основное внимание переносится на субъективную часть высказывания, выражающую позицию говорящего. Произнося то или иное высказывание, говорящий (помимо передачи какого-либо содержания) совершает определенное действие – речевой акт, – т.е. утверждает, приказывает, просит, предупреждает, выражает сочувствие слушающему (адресату) и т.д. Это определяет одну из главных задач прагмалингвистики – исследование человеческого фактора в языке, языковой личности. В этой связи могут изучаться явные и скрытые цели высказывания, речевая тактика и типы речевого поведения, правила ведения разговора, установка говорящего, косвенные смыслы, намеки и т.п., референция, оценка общего фонда знаний (прагматические пресуппозиции), отношение говорящего к тому, что он сообщает, выдвижение на передний план интереса одного из лиц, о ком идет речь.

Исследование прагматических свойств (значений) языковых единиц разных уровней предполагает изучение правил выбора, употребления и воздействия языковых единиц на участников коммуникации. Эти правила могут анализироваться с точки зрения 1) говорящего субъекта, который определяет (в силу своего возраста, пола, образования, социального статуса и т.п.) выбор и употребление тех или иных единиц языка, 2) адресата, так или иначе интерпретирующего данное высказывание относительно косвенных и скрытых смыслов, намерений говорящего, испытанного воздействия, возможных типов речевого реагирования на это высказывание, 3) взаимодействия говорящего и адресата, которое проявляется в формах речевого общения (получение

информации, дружеская беседа, спор и т.д.), в соблюдении речевого этикета (стиль общения, формы обращения), в характере отношений между участниками коммуникации (просьба, приказ и т.д.).

Изучение референции (отнесенности языковых единиц в речи к конкретным объектам и явлениям окружающего мира) в прагматическом аспекте связано с исследованием контекста и намерений автора речи, т.е. означает соотнесение акта референции не столько с семантикой языковых средств, указывающих на предмет речи, сколько с говорящим субъектом. Референция в этом случае интерпретируется как проявление интенции говорящего или как отношение между намерением говорящего и узнаванием этого намерения адресатом.

II. МЕТОДЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА

При анализе языкового материала следует использовать следующие основные методы:

Метод лингвистического наблюдения и описания, или описательный метод, – ведущий метод исследования языка, который заключается в выделении конкретных языковых явлений и их последовательном описании с точки зрения их структуры и/или функционирования. Например, описание всех существующих форм множественного числа имен существительных в данном языке в определенный период его исторического развития.

Компонентный анализ значений языковых единиц предполагает выделение основных компонентов значения, или сем. Так, например, в общем значении глагола “приезжать” можно выделить такие компоненты, или семы, как: “действие”, или “акциональность”, “движение”, “самостоятельность”, или “активность” (со стороны исполнителя), “направленность”, “повторяемость” и т.д. При изучении лексических значений единиц конкретного языка также часто используется анализ словарных дефиниций, т.е. толкование значений слов, которые приводятся в словарях. Данные

толкования содержат в себе всю необходимую информацию о компонентном составе значения данного слова и о возможностях его использования. Например: “приехать – прибыть, передвигаясь

на чем-н," (Ожегов, Шведова 1993: 608) или: "come – move towards or nearer to, the speaker" (Hornby 1978: 166). В последнем примере словарная дефиниция глагола come, в частности, содержит информацию о том, что этот глагол обозначает активное действие (движение) со стороны его исполнителя, и это действие имеет направленный характер.

Важное значение для лингвистических исследований имеет также концептуальный анализ, или анализ языковых понятий и их толкований в словаре. Например, с помощью концептуального анализа можно установить, что содержание понятия "агенса действия" включает такие характеристики, как "одушевленность", "использование собственной энергии в осуществлении действия", "намеренность в его осуществлении", "контролируемость результатов" и т.д. (см: определение данного понятия в: Лингвистический энциклопедический словарь 1990: 17).

Для изучения функциональной специфики слов и их значений используется контекстуальный анализ, т.е. анализ контекста (фрагмента текста, предложения и т.п.), в котором использовано данное слово, а также зависимости значения слова от этого контекста. Соответственно выделяют контекстуально обусловленные и контекстуально независимые значения слов, определяют условия их реализации в зависимости от того или иного контекста.

Важную роль при исследовании синтаксических свойств языковых единиц играют также валентностный анализ и анализ сочетаемости слов. В первом случае исследуется валентность (от лат. valentia – сила) слова, т.е. его потенциальная способность (заложенная в самом его значении) к использованию с определенными типами слов в конкретной синтаксической функции, например: способность глагола сочетаться с определенными типами субъектов, объектов и обстоятельств. Анализ сочетаемости предполагает изучение синтаксических связей данного слова в предложении, например сочетаемость глагола или существительного. Иногда потенциальную сочетаемость слова, основанную на его значении, называют семантической валентностью слова, а его реальные синтаксические связи – синтаксической валентностью. Первая и вторая могут часто не совпадать.

Для определения функциональных возможностей языковых единиц, выявления скрытых синтаксических связей и значений используется метод трансформаций (от лат. *transformatio* – преобразование, превращение). Он заключается в изменении структуры языковой единицы (чаще словосочетания или предложения), ее синтаксической модели, например трансформация действительной конструкции в страдательную (They respect him – He is respected) или словосочетания в предложение (English-speaking guides – The guides speak English).

С целью определения значения языковой единицы, которое не имеет явного формального выражения (так называемые скрытые значения) могут быть использованы определенные диагностические модели, позволяющие представить данное значение в более явной форме. Например, для определения значения активности действия со стороны исполнителя, или агентивности, в современной лингвистике используются модели с глаголом *do* (He broke the door – What he did was break the door; но: The door broke – *What the door did was break), в то время как для выявления значения процесса или изменения состояния используются модели с глаголом *happen* (What happened to the door was that it broke).

Для выявления значений языковых единиц и их функциональных возможностей широко используется метод эксперимента, который заключается в искусственном создании определенной языковой ситуации, например с помощью одного или нескольких специально придуманных предложений с целью проверки их возможности или невозможности и, соответственно, правильности или неправильности использования определенных языковых единиц. Эти предложения (или толкования значений слов) предлагаются для оценки информантам, т.е. тем, для кого данный язык является родным. Оценка обычно производится по шкале: 1) верно, 2) скорее верно, чем нет, 3) скорее неверно, или возможно только в очень редких случаях и 4) неверно. При описании результатов эксперимента предложения, вызывающие сомнение, помечаются знаком "?" (?The house is building), неправильные предложения – знаком "*" (*The house builds). Необходимо помнить, что отрицательный результат также важен и требует самого тщательного анализа и описания, поскольку он тоже

свидетельствует о характере значения изучаемых слов или конструкций.

К числу основных теоретических и экспериментальных методов исследования языковых единиц и системе языка и в речи относится также метод лингвистического моделирования. Моделирование предполагает составление моделей, т.е. схем или образцов, языковых единиц (словообразовательная модель, модель предложения и т.д.) или языка в целом (структурные и функциональные модели языка). Соответственно различают **модели-теории** (или модели-идеи), в которых излагаются теоретические представления о языке (в лингвистике широко известны, например, учение о языке как деятельности и как системе В. фон Гумбольдта, структурная модель языка Ф. де Соссюра, функциональная модель М.А.К.Хэллидея, фонологическая теория Н.С.Трубецкого и многие другие), и **исследовательские модели** – методы и приемы анализа.

Исследовательские модели, или модели-образцы, представляют или замещают объект исследования. Они строятся как обобщение фактического материала, фиксируя наиболее типичные, повторяющиеся признаки структуры языковой единицы (модель структуры слога, словоформы, предложения и т.д.) или как гипотетические, идеальные построения, абстракции. Это предполагает использование специальной наглядно-образной записи основных свойств модели. Кроме **формулировок**, т.е. словесных записей, в лингвистике используются также **формулы** (комбинации символов, изображающие объекты или представления о них) и **чертежи** (графическое изображение свойств языковых единиц). В качестве символов обычно выступают буквы греческого и латинского алфавитов. Например, модель структуры предложения с подлежащим-существительным в именительном падеже и сказуемым - личной формой глагола может быть представлена следующей схемой: $N_i - V_f$. Наиболее распространенными лингвистическими чертежами являются **таблицы, диаграммы квадрата** или **круга** и **векторные диаграммы**. Таблицы и диаграммы квадрата или круга используются для классификации языковых единиц и их основных признаков, например: таблица образования видо-временных форм английского глагола. Векторные

диаграммы изображают, например, направление зависимостей одних членов предложения от других.

Широко используются в лингвистике и статистические методы – методы подсчета, с помощью которых устанавливается частотность тех или иных фонем в слове, частота использования той или иной языковой единицы в определенном тексте или в языке в целом, типичность конкретных языковых явлений для определенного периода развития языка или для определенного языкового стиля. С этой целью часто используются различные способы индексации, определяющие количество употреблений анализируемой формы (или слова) на каждые 100 слов текста. Например,

индекс аналитизма для современного английского языка означает, что на каждые 100 слов английского текста приходится такое-то количество аналитических форм (например, 62 формы – соответственно, индекс аналитизма равен 62%, или 0,62). Особенно важное место среди статистических методов исследования занимает корреляционный анализ, или анализ корреляций, устанавливающий определенные соотношения или зависимости между изучаемыми явлениями и, например, конкретной структурой предложения, или между реализацией определенного признака и какого-либо значения.

Подбор примеров для анализа и иллюстрации теоретических положений осуществляется методом сплошной выборки, т.е. посредством выписывания из оригинального (написанного автором на его родном языке) неадаптированного текста подряд всех встречающихся в нем примеров анализируемого типа.

III. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К КУРСОВЫМ И ДИПЛОМНЫМ РАБОТАМ

1. ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ РАБОТЫ

Курсовая и дипломная работы имеют сходную структуру и оформление. Основное отличие заключается конечной цели исследования, в объеме анализируемого материала, степени охвата существующей научной литературы, в уровне решаемых задач.

Курсовая работа по лингвистике представляет собой самостоятельное описание по одной из частных проблем

языкознания на основе критического осмысления имеющейся по данной проблеме научной литературы и с использованием в качестве иллюстративного материала собственной выборки примеров (не менее 200). Объем – 15-20 м.п. листов формата А4, напечатанных через 2 интервала.

Дипломная работа – это самостоятельное исследование частной проблемы, предполагающее критическое осмысление имеющейся научной литературы, а также результатов анализа собственной выборки примеров (не менее 500). Объем – 35-40 м.п. листов формата А4, напечатанных через 2 интервала.

Курсовая/дипломная работа выполняется на русском языке и включает: титульный лист с указанием министерства, университета и кафедры, где выполнена работа, темы, фамилий ее исполнителя, научного руководителя, рецензента (для дипломной работы), города и года выполнения работы (см. Приложение 1), содержание или оглавление, введение, основной текст, выводы (для курсовой работы) или заключение (для дипломной работы), список использованной научной литературы и список источников фактического материала. Схемы, таблицы, иллюстрации приводятся в основном тексте, последовательно нумеруются и сопровождаются необходимыми комментариями. В самом конце работы, после списка источников фактического материала могут быть даны также различные приложения (в общем объеме работы не учитываются) в виде карт, дополнительных схем, иллюстраций (включая текстовые иллюстрации из художественных и др. произведений и т.п.), словаря-минимума по теме и т.д.

Работа должна быть представлена в чистовом (рукописном или машинописном) варианте на одной стороне листа с минимальным количеством исправлений (не более одного исправления на страницу машинописного текста или двух-трех исправлений на страницу машинописного текста). Каждый новый раздел работы: содержание, введение, основной текст, список литературы, приложения и т.д., должен начинаться с новой страницы.

Номера страниц проставляются со второго листа в центре верхнего поля (отделяются тире, например: - 2 -) или в правом верхнем углу (без тире, например: 2). Первый лист – титульный, номер страницы на титульном листе не ставится, но в общем объеме страниц он учитывается. Поэтому на следующей странице

после титульного листа (обычно это Содержание или Оглавление) сразу ставится номер 2.

Курсовая работа сопровождается краткой рецензией научного руководителя, в которой отмечаются ее общие достоинства и недостатки, дается ее мотивированная оценка, указываются перспективы и возможные направления продолжения данного исследования, его практическая значимость.

К дипломной работе отдельно (см. Приложение 2) прилагаются отзывы научного руководителя и рецензента с указанием основных достоинств и недостатков работы, ее актуальности, новизны, практической значимости и ее общей оценки. Отзыв научного руководителя должен включать также краткую характеристику самого автора работы, успешность его деятельности и проявленные им качества при выполнении дипломной работы (самостоятельность, творческая активность в поиске путей решения поставленных задач, умение критически осмыслить существующие подходы и аргументировать свою точку зрения, проявленная глубина профессиональной подготовки и ее соответствие требованиям государственного образовательного стандарта, владение материалом исследования и др.).

На титульном листе дипломной работы ставится отметка кафедры о допуске данной работы (за подписью зав. каф. с указанием номера протокола и даты заседания – см. Приложение 1) к защите в Государственной аттестационной комиссии (ГАК).

2. ВЫБОР И ФОРМУЛИРОВКА ТЕМЫ

Тема работы должна быть конкретной и в то же время достаточно емкой и информативной. Она должна называть объект исследования и предполагать решение определенной теоретической или практической задачи, т.е. носить проблемный характер. Следует избегать общих формулировок и названий глобальных проблем, которые не могут быть детально изучены в рамках курсовой/дипломной работы, типа: "Метафора в современном английском языке" или: "Грамматические значения английского глагола". В названии работы должна быть отражена конкретная цель изучения той или иной проблемы, например: "Средства выражения значения одновременности действий в современном английском языке" (см. также Приложение 3, 4, 5). При этом необходимо указывать тот исторический период в развитии языка, в

рамках которого проводится данное исследование: ... в древне-английском (ранне-ново-английском и т.д.) языке.

При выборе темы также необходимо исходить из имеющейся литературы и справочных пособий по данной проблеме, степени ее изученности. Нет смысла переписывать из нормативных пособий всем известные истины и иллюстративные примеры. Следует стремиться представить дополнительную информацию и интересные примеры, которые иллюстрируют разные аспекты или нюансы описываемого языкового явления (решаемой проблемы) во всей их сложности и многообразии и которые не получили отражения в существующих справочных и учебных пособиях. Необходимо также показать разные взгляды на решение данной проблемы, представленные в современной научной литературе, мотивировать свой выбор той или иной точки зрения.

3. ПЛАН РАБОТЫ (ОГЛАВЛЕНИЕ ИЛИ СОДЕРЖАНИЕ)

Написанию курсовой/дипломной работы должно предшествовать составление подробного плана, отражающего основные этапы и ключевые моменты предполагаемого исследования. В работе им должны соответствовать отдельные главы, разделы, подразде-

лы, параграфы, пункты или подпункты, которые в окончательном варианте суммируются (с указанием страниц) в оглавлении или содержании. Введение и выводы (заключение) обычно не имеют заглавия. Внутри основной части работы могут быть выделены главы, разделы и параграфы, которые при необходимости (если объем работы достаточно велик), в свою очередь, могут далее подразделяться на более мелкие разделы и пункты, каждый из которых получает свое название. При этом необходимо соблюдать единство в названии всех выделяемых разделов: все они должны носить характер назывных предложений (предпочтительнее) или вопросов. Одновременное использование и первых и вторых приводит к смешению стилей и поэтому считается стилистической ошибкой.

Существуют различные способы оформления пунктов и подпунктов содержания. Пункты и подпункты содержания могут различаться способом нумерации (римские и арабские цифры, буквенные обозначения и т.д.), характером шрифта, выделением,

подчеркиванием и т.п. При этом необходимо помнить, что названия пунктов и подпунктов в плане и в основном тексте должны быть абсолютно идентичны. Ниже приводится пример одного из современных способов оформления разделов и параграфов плана (содержания, оглавления и т.п.):

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. Проблема широкозначности в языке.....	4
1. Широкозначность и полисемия.....	4
2. Широкозначные существительные.....	10
3. Роль структурно-семантических и функциональных параметров в лексике.....	14
ГЛАВА II. Семантика и функциональные особенности широкозначных существительных в современном английском языке.....	22
1. Место и роль широкозначных существительных в лексико-семантической системе английского языка.....	22
1.1. Предметные существительные.....	24
1.2. Абстрактные существительные.....	26
1.3.....
1.4.....
2. Функциональная специфика английских широкозначных существительных.....	31
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	43
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	46
СПИСОК СЛОВАРЕЙ.....	49
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА	49
ПРИЛОЖЕНИЕ 1.....	51
ПРИЛОЖЕНИЕ 2.....	53
и т.д.	

Те же обозначения используются и в основном тексте, например:

ГЛАВА I. Проблема широкозначности в языке

1. Широкозначность и полисемия

.....

.....

.....

IV. СТРУКТУРА РАБОТЫ

1. ВВЕДЕНИЕ

Курсовая/дипломная работа должна включать небольшое введение, в котором обосновывается выбор данной темы и ее теоретическая и практическая значимость, степень изученности данной проблемы в современной литературе, указывается конкретная проблематика работы, определяется ее связь с более широкой проблемой в современной лингвистике, формулируются цель и задачи исследования, его объект, перечисляются использованные методы и приемы анализа (см. далее). Объем введения – не более 5-8% от общего объема работы, т.е. не более 1,5 машинописных страниц (для курсовых) и 2-3 машинописных страниц – для дипломных работ.

2. ОСНОВНОЙ ТЕКСТ

2.1. Структура и общие рекомендации

Основной текст работы делится на главы, разделы, параграфы или пункты, и которых описываются отдельные подтемы или частные аспекты выбранной проблемы. Каждый из этих разделов должен иметь относительно законченный характер, т.е. строиться

по "блочному" принципу и заканчиваться обобщающей фразой (абзацем). Следует стремиться к тому, чтобы полностью изложить ту или иную мысль в рамках данного "блока" и не возвращаться к ней в дальнейшем. Плохим стилем считается "перескакивание" с мысли на мысль, а также многократное возвращение к одной и той же мысли (подтеме) в разных формулировках и в разных разделах работы. При переходе от одной мысли (подтемы) к другой необходимо использовать вводные слова и выражения, которые связывают содержание данного раздела и всей работы в целом в единый текст.

Необходимо помнить, что стиль научной работы характеризуется определенной сдержанностью, нейтральностью изложения, а также максимальной информативностью. Поэтому следует избегать использования эмоционально-окрашенной лексики, резких оценок и формулировок, равно как и многократного повторения общих фраз, не несущих никакой существенной информации, типа: "данные эпитеты делают речь более выразительной". Неуместна в научных работах и какая-либо безапелляционность или категоричность в суждениях. Упомянув других авторов, лучше назвать полностью их фамилии и инициалы, а не соответствующие местоимения: он, она, его и т.п. Частое употребление последних считается плохим тоном. В научных работах такого уровня необходимо также воздерживаться от резкой оценки трудов известных ученых, например: "Ф. де Соссюр был неправ, говоря, что ...". Лучше сказать: "Утверждение Ф. де Соссюра о ... может вызывать определенные возражения ..." – и далее привести свои аргументы.

В научной работе (в отличие от устного сообщения) не принято вести изложение от 1-го лица ед. ч. ("я"). Чаще используются безличные и неопределенно-личные предложения или, в крайнем случае, местоимение "мы". Обязательным условием является также соблюдение принципа единства терминологии во всей работе. Синонимия терминов (использование разных названий для одного и того же явления или объекта) противоречит самим принципам научных исследований, цель которых – прояснить, а не еще больше запутать тот или иной вопрос. Нельзя допускать и терминологического смешения объектов разных уровней исследования: реальных и языковых объектов, частей речи и членов предложения и т.д., например: "одушевленный глагол" или "глагол связан с подлежащим" (правильно: "глагол, выражающий действие одушевленного лица", "сказуемое связано с подлежащим"). Это не озна-

чает, однако, что работа должна быть написана одними и теми же фразами, что также является признаком плохого стиля. Избежать перечисленные типичные недостатки и приобрести необходимые навыки научного стиля изложения поможет регулярное чтение научной литературы по соответствующей тематике.

Изложение основного содержания научной работы может быть построено на одном из следующих двух принципов (или на их сочетании): 1) от обобщающего тезиса – к частным пояснениям и иллюстрациям и 2) от анализа частных аспектов проблемы – к обобщающему выводу. Первый принцип предпочтительнее для описания результатов законченного исследования или устоявшихся взглядов на проблему. Он предполагает, что данный материал тщательно изучен, выверен и продуман автором и не вызывает у него практически никаких сомнений. Второй принцип воспроизводит логику рассуждений автора, ход его размышлений, передает последовательность этапов исследования, его методику. Этот принцип более приемлем для описания, например, хода эксперимента, построения собственных гипотез, изложения материала или проблем для обсуждения.

2.2. Теоретическая часть

2.2.1. История вопроса

Исследование любой проблемы в лингвистике, как и в других науках, начинается с изучения имеющейся по данной теме научной литературы (см. 2.2.2.). Это позволяет приобрести необходимые научные знания в этой области (знание проблемы), освоить принятую терминологию, очертить тот круг вопросов, которые требуют дальнейшей разработки. Типичная ошибка начинающих исследователей заключается в том, что они пытаются найти работы непосредственно с таким же, как и курсовая/дипломная работа, названием или предполагают, что в рекомендованной литературе должны быть конкретные ответы на поставленные вопросы. Это далеко не так, в противном случае не было бы необходимости в исследовании данной проблемы.

Задача научного исследования в виде курсовой/дипломной работы и состоит в том, чтобы на основе полученных знаний сделать, пусть и небольшой, шаг вперед в детальном описании поставленного вопроса. При этом предполагается именно системное (не фрагментарное), всестороннее описание объекта исследования. Чтобы представить такое описание, читать необходимо не только то, что каким-либо образом касается этого языкового яв-

ления, но и всей категории, к которой оно относится. Это позволит хорошо представить себе место и роль данного явления в языке и в речи, его внутренние и внешние связи, выработать правильный научный подход к исследованию. Например, при изучении абстрактных существительных необходимо прочитать все, что связано не только с этой категорией существительных, но и с именами существительными в целом, об их базовой категоризации, все, что касается их связей с другими частями речи, о принципах и методах исследования их значений и т.д.

Полученные в результате этого знания должны быть суммированы в основном тексте работы в виде обзора имеющейся научной литературы, или истории вопроса, составляющей первую, теоретическую часть (главу, раздел) курсовой/дипломной работы. Эта часть представляет собой как бы краткую сумму знаний по данному вопросу, накопленных в этой области. При изложении этой части работы надо избегать простой компиляции (списывания и перекомпоновки) чужих мыслей. Следует помнить, что заимствование чужого материала (в том числе и формулировок общеизвестных истин) в научной работе недопустимо. Необходима давать свои собственные формулировки (то, как вы это поняли, т.е. полученные в результате работы собственные знания) или делать ссылки на тех авторов, чьи формулировки или определения используются в тексте работы. Скомпилированные из разных источников отрывки к тому же обычно плохо соединяются в единый текст, поскольку компиляция часто приводит к смешению терминологии или различных авторских стилей изложения.

При использовании цитат необходимо указывать их источник. Один из принятых способов оформления ссылок на источники в тексте выглядит следующим образом: (Brown 1992: 47), где указывается фамилия автора, год издания и номер страницы или страниц. Если в списке литературы имеется несколько работ данного автора с одним и тем же годом издания, то они различаются буквами, например: (Brown 1992a: 57; 1992b: 8). Аналогично эти работы помечаются и в самом списке использованной литературы.

Ссылки и примечания могут также даваться в конце страницы в виде сносок. В тексте такая сноска помечается надстрочным индексом с соответствующим порядковым номером: 1 (нумерация

может быть сквозной в пределах всей работы или только в пределах одной страницы; в последнем случае нумерация сносок на каждой новой странице начинается с цифры 1). Сама сноска

приводится в конце страницы после сплошной линии, например:

¹ В то же время в одной из своих более ранних работ Н.Хомс-кий отмечал, что ...

Изложение истории вопроса должно носить критический характер. Необходимо показать сходство или различие мнений у разных авторов, наличие разных точек зрения на проблему, а также указать, какая точка зрения принимается автором курсовой/дипломной работы (считается более правильной) и почему (или какая) точка зрения является более современной (в большей степени, по мнению автора курсовой/дипломной работы, отвечает современному этапу развития науки). Следует также показать, частью какого научного направления (см. далее) являются данные теоретические положения, исследование каких аспектов затрагиваемой проблемы они предполагают, что по-прежнему остается неизученным или малоизученным в этом вопросе.

2.2.2. Поиск литературы и работа с каталогом

Библиотечные каталоги бывают двух основных типов: систематические и алфавитные. В каталогах первого типа сведения об имеющейся литературе представлены по областям знания: Общественные науки, Естествознание, Философия и т.д. В алфавитных каталогах сведения о книгах представлены в строго алфавитном порядке по фамилиям авторов (ответственных редакторов), сборники и коллективные работы - по их названиям. Бывают также специальные каталоги периодических изданий (журналов, газет, периодических сборников и т.п.), журнальных статей, книг на иностранных языках.

Если вам необходимы общие сведения об имеющейся литературе по той или иной проблеме, то полезнее обратиться к систематическому каталогу и найти в нем необходимый раздел и подраздел. Например, чтобы найти литературу по грамматическим категориям глагола, следует найти раздел Общественные науки и в нем – подразделы: Языкознание – Грамматика – Морфология и т.д.

Если же вам известны приблизительное название книги или фамилия автора, то следует поискать их в алфавитном каталоге. При этом статьи следует искать по названиям соответствующих журналов или сборников (даются после двойной косой линии "/" или после слов; " – В кн.", " – В сб.", " – In " (если на иностранном языке) и т.д.), а не по фамилиям авторов и названиям статей

(последнее возможно только в каталоге журнальных статей). Следует также помнить, что алфавитные каталоги могут быть не совсем полными и могут содержать сведения о литературе только с определенного года издания, например, начиная с 1985 года (об этом лучше всего заранее узнать у библиотекаря или библиографа, библиограф поможет разобраться и в систематическом каталоге).

В каталоге книг на иностранных языках сведения об имеющихся книгах могут быть поделены на разделы в соответствии с разными семьями или группами языков или в соответствии с конкретными языками, например: Индо-европейские языки, Славянские языки, Германские языки; или: Английский язык, Немецкий язык и т.д. Книги на разных языках обычно также представлены в общем алфавитном порядке (по фамилиям авторов или по названиям книг) в соответствии с буквами латинского алфавита.

2.3. Исследовательская, или практическая часть

Практическая часть работы предполагает детальное описание результатов проведенного исследования конкретного языкового материала. При этом важную роль в научных работах по лингвистике играет правильный подбор иллюстративных примеров и их анализ. Недостаточно привести ряд примеров (обычно очевидных и понятных автору работы, но не всегда тем, для кого она написана, – читающим), не раскрывая их сути и оставляя читающему право самому додумывать то, что хотел проиллюстрировать автор с помощью этих примеров. Цель написания научной работы в том и заключается, что она должна полностью раскрыть выбранную тему и дать ответ на поставленные вопросы, показать механизмы и способы реализации анализируемого явления, его специфику в разных (структурном, содержательном и функциональном) аспектах, создать целостное, системное представление о нем, не оставляя ничего неясным,

недосказанным. Поэтому все приводимые в работе примеры необходимо сопровождать комментариями типа: "В приведенном примере такое-то существительное выступает в такой-то функции (передает такое-то значение), поскольку оно ..."; или: "Такое-то значение такого-то глагола в данном предложении актуализируется его синтаксической связью с таким-то наречием" и т.п. Все основные выводы работы должны быть основаны на анализе примеров, собранных самим автором. В этом заключается их научная значимость, а также ценность работы в целом.

В тексте работы все примеры необходимо давать с указанием их источника (в том числе и нормативных пособий или других

научных работ) и номеров страниц. Для этого можно использовать различные сокращения и условные обозначения, которые следует указать перед полным названием источника в списке источников фактического материала в конце работы. При этом анализируемые в составе предложения языковые единицы необходимо подчеркивать. Например:

His voice died away quickly (Clarke 1979: 48; или: CIOS, p.48),

В списке источников:

Clarke A.C. The Other Side of the Sky. – N.Y.:Signet,1979. – 158 p.

или:

CIOS – Clarke A.C. The Other Side of the Sky. – N.Y.: Signet, 1979. – 158 p.

Одним из лучших способов описания и обобщения полученных результатов является их наглядное представление в виде схем, таблиц, различных диаграмм и т.д. Схемы, таблицы, диаграммы в основном тексте должны иметь порядковый номер, название и, в случае необходимости, примечание, например:

Таблица I

Функции модальных глаголов в английском языке

№ п/п	ГЛАГОЛ	ФУНКЦИЯ
1.	may	разрешение и т.д.

Примечание: Названия функций и таблице приводятся в терминах традиционной грамматики.

Все таблицы и т.п. следует обязательно сопровождать описанием типа: "Как наглядно иллюстрирует данная таблица, глагол тау ..."; или: "Приведенная схема наглядно показывает, что ...". Ссылка на таблицы, схемы, диаграммы в тексте работы дается в скобках в соответствии с присвоенной нумерацией, например: "Модальный глагол тау, выполняющий в современном английском языке несколько функций (см. табл. I)...".

3. ВЫВОДЫ ИЛИ ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Курсовая работа должна заканчиваться небольшими выводами, дипломная работа – заключением, в которых в краткой форме подводятся итог всему вышесказанному и собственным наблюдениям автора, уточняются основные выводы, определения и формулировки с учетом проведенного исследования и его результатов, дается как бы краткий ответ на тот вопрос, который был по-

ставлен в самом названии работы, перечисляются нерешенные проблемы и возможные перспективы их изучения, отмечаются возможности практического использования полученных результатов исследования.

В выводах и в заключении не должно быть цитат, ссылок на других авторов, а также перечисления разных точек зрения, поскольку в них автор дает обобщение материала и результатов своего исследования, выполненного на основе собственной, выборки примеров, т.е. излагает свою собственную (авторскую) точку зрения.

4. СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

В конце работы приводится список использованной литературы. В него включаются не только цитируемые в работе научные источники, но и вся научная литература, которой воспользовался автор в процессе выполнения курсовой/дипломной работы. Лексикографические источники (словари) и художественные произведения приводятся отдельными списками. Периодические научные журналы (например: Вопросы языкознания, Известия Академии Наук, Филологические науки, и т.п.) без указания конкретных статей в списке использованной

литературы не перечисляются. Сведения о каждом источнике должны включать:

о книге: фамилию и инициалы автора, название полностью (вместе с подзаголовком), место издания (город), название издательства, год издания и общее количество страниц;

о статье: фамилию и инициалы автора, полное название и подзаголовок (если имеется), после двух косых линий // название книги, сборника или журнала, в котором напечатана данная статья, со всеми их выходными данными (для книги – см. выше, для сборника дополнительно указывается вид публикации, например: Межвузовский сборник научных трудов; или: Материалы/Тезисы докладов/Доклады V международной научной конференции славистов, ответственный редактор, номер части, тома или выпуска, если имеется; для журнала – год и номер, а также, если есть, – номер тома или выпуска).

В списке использованной литературы допускаются общепринятые сокращения названий крупнейших городов (Москва – М.; Санкт-Петербург – СПб.; Киев – К.; Минск – Ми.; London – L.; New York – N.Y.), сокращенное написание вида публикаций (Учен. зап. Моск. ун-та; Сб. научн. тр. и т.п.), а также названий центральных журналов (Вопр. языкозн.) и издательств (Изд-во

иностр. лит.). Все другие сокращения (с соответствующей их расшифровкой) должны быть вынесены в отдельный Список использованных сокращений (или Список условных обозначений), который приводится в самом конце работы, после Списка использованной литературы.

Все работы приводятся в алфавитном порядке по фамилиям их авторов или названиям (для сборников научных трудов и коллективных монографий). Издания на иностранных языках даются в конце списка также в алфавитном порядке. Работы одного и того же автора перечисляются в хронологическом порядке по году издания (от более ранних – к более поздним). Работы одного автора с одним и тем же годом издания помечаются соответствующими буквенными индексами (1978а; 1978б и т.п.), при этом сначала приводится книга, учебник или учебное пособие и только затем – статьи и тезисы докладов того же года издания. Образец оформления библиографических списков в отношении различных

видов публикаций на русском и иностранных языках представлен в Приложении 6.

V. ЗАЩИТА КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТ

Защита курсовых работ осуществляется в установленные кафедрой сроки перед комиссией и в присутствии других студентов, выполнивших курсовые работы по той же или смежной дисциплине. В состав комиссии входят все научные руководители курсовых и дипломных работ по теоретическим дисциплинам кафедры. Для устного представления материала курсовой работы студенту дается 5-7 минут. Выступление с докладом на студенческой научной конференции по решению кафедры может приравниваться (с выставлением соответствующей оценки) к защите курсовой работы перед комиссией. Данное решение фиксируется в протоколе заседания кафедры.

Защита дипломных работ происходит на заседании Государственной аттестационной комиссии. Все дипломные работы должны быть представлены в завершённом виде в ГАК к началу работы комиссии. Для устного сообщения на заседании ГАК по материалам дипломной работы и результатам проведенного исследования выпускнику отводится 7-10 минут. В своем выступлении выпускник должен дать краткую характеристику работы и результатов исследования (обосновать выбор темы, назвать объект исследования и общее количество проанализированных примеров, перечислить использованные методы анализа, охарактеризовать полученные результаты, проиллюстрировав их примерами из собственной выборки), ответить на вопросы членов комиссии.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Образец титульного листа курсовой работы

МИНИСТЕРСТВО ОБЩЕГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РФ

ТАМБОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени Г.Р.ДЕРЖАВИНА

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

КУРСОВАЯ РАБОТА

на тему: “.....”
.....”

Исполнитель: студент IV к.
англо-франц. отд. ф-та
романо-германской
филологии **И.И.Иванов**

Руководитель: кандидат филол. наук,
доц. **А.А.Петрова**

Тамбов 1997

Образец титульного листа дипломной работы

МИНИСТЕРСТВО ОБЩЕГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РФ

ТАМБОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени Г.Р.ДЕРЖАВИНА

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

ДИПЛОМНАЯ РАБОТА

на тему: "....."
"....."

Исполнитель: выпускник англо-
немецкого отд. ф-та
романо-германской
филологии **И.А.Петров**

Руководитель: доктор филол. наук,
проф. **А.И.Иванов**

Рецензент: кандидат филол. наук,
доц. **Н.А.Селезнев**

Допущена кафедрой к защите в ГАК
"___" _____ 199 г., прот. № ___
Зав. кафедрой английской филологии
_____.(инициалы и фамилия)

Тамбов 1997

РЕЦЕНЗИЯ

на курсовую (дипломную) работу _____

фамилия, и., о.

на

тему:

(дается мотивировка оценки, отмечаются основные

достоинства и недостатки работы)

ОЦЕНКА:

Подпись руководителя (рецензента) _____

Дата _____

**Примерная тематика курсовых работ
по английской филологии¹**

1. ФОНЕТИКА

(раздел составлен Г.В. Расторгуевой)

1. Компаративное исследование английских и русских согласных.
2. Компаративное исследование английских и русских гласных.
3. Слогообразование и слоговоеделение.
4. Фонетическое значение.
5. Фонетическая мотивированность слова.
6. Словесная просодия (тон, акцент) как компонент речевой мелодии.
7. Фонема как единица языка в системе и реализации.
8. Фонема как класс аллофонов в дескриптивистской трактовке.
9. Текст как интонационная структура.
10. Факторы звукоречевого варьирования (английский язык в Британии и США).
11. Ассимиляция.
12. Классификация звуковой субстанции английского языка в свете функциональной фонологии.
13. Фонологические школы: исследование метода.
14. Слоговоеделение в английском языке.

Рекомендуемая литература

1. Аванесов Р.И. Фонетика современного русского литературного языка. - М., 1979.
2. Ахманова О.С. Фонология, морфонология, морфология. - М., 1966.
3. Бодуэн де Куртене И.А. Избранные труды по общему языкознанию: В 3 т. - М., 1963. Т. 1,2.
4. Бондарко Л.В. Звуковой строй современного русского языка. - М., 1977.
5. Борисова Л.В., Метлюк А.А. Теоретическая фонетика. - Минск, 1980.
6. Виноградов В.В. К проблеме гиперфонемы // Фонетика. Фонология. Грамматика. - М., 1971.
7. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. - М., 1963.

8. Витомская В.Н. Основы английской фонетики. - М.-Л., 1965.

¹ Для написания курсовой и дипломной работы по одной проблеме рекомендуется выбирать тему из Примерного списка дипломных работ (см. Приложение 4).

9. Глисон Г.А. Введение в дескриптивную лингвистику. - М., 1959.
10. Дикушина О.И. Фонетика английского языка. - М., 1952.
11. Журавлев А.П. Фонетическое значение. - Л., 1974.
12. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. - Л., 1979.
13. Златоустова Л.В. О ритмических структурах в поэтических и прозаических текстах // Звуковой строй языка. - М., 1979.
14. Камышная Н.Г. Слогоделение в современном английском языке // Исследования по теоретической и экспериментальной фонетике английского языка. - М., 1972.
15. Кантер Л.А. Основные проблемы фоностилистического анализа текста // Исследования фонетических особенностей речевых стилей. - М., 1978.
16. Левицкий В.В. Семантика и фонетика. - Черновцы, 1973.
17. Левицкий В.В. Фонетическая мотивированность слова // Вопросы языкознания. - 1994. - №1.
18. Панов М.В. Современный русский язык. Фонетика. - М., 1979.
19. Торсуев Г.П. Проблемы теоретической фонетики и фонологии. - М., 1969.
20. Торсуев Г.П. Константность и варитивность в фонетической системе. - М., 1977.
21. Трахтеров А.Л. Английская фонетическая терминология. - М., 1962.
22. Трубецкой Н.С. Основы фонологии. - М., 1960.
23. Шаумян С.К. Проблемы теоретической фонологии. - М., 1962.
24. Швейцер А.Д. История американского варианта английского языка: дискуссионные проблемы // Вопросы языкознания. -1995. - № 3.
25. Щерба Л.В. Фонетика французского языка. - М., 1969.
26. Якобсон Р., Хале М., Фант Г. Фонология и ее отношение к фонетике. Введение в анализ речи // Новое в лингвистике. Вып. II. - М., 1962.
27. Akamatsu T. Essentials of Functional Phonology. - Louvan-la-Neuve: Peeters, 1992.
28. Bolinger D. Intonation. - L., 1972.
29. Crystal D. Prosodic Systems and Intonation in English. - Cambridge, 1969.
30. Crystal D. The English Tone of Voice. - L., 1975.

31. Gimson A.C. An Introduction to Pronunciation of English. - L., 1981.
32. Jones D. The Phomene: Its Nature and Use. - Cambridge, 1991.
34. Jones D. The Pronunciation of English. Fourth Edition. - Cambridge, 1992.
35. Chomsky N. Halle M. The Sound Pattern of English. - N.Y., 1968.
36. O'Connor J.D. Phonetics. - L.: Penguin, 1977.
37. Kenyon J.S. American Pronunciation. - Ann Arbour, Mich., 1946.
38. Laver J. Principles of Phonetics. - Cambridge, 1991.
39. Leontyeva S.F. A Theoretical Course of English Phonetics. - Moscow, 1988.
40. Lightner T.T. On the Description of Vowel and Consonant Harmony. - Word. - 1965. - Vol.21.- №2.
41. Roach P. English Phonetics and Phonology. A Practical Course. Second Edition. - Cambridge, 1991.
42. Shakhbagova D.A. Varieties of English Pronunciation. - M., 1982.
43. Sokolova M., and others. English Phonetics. A Theoretical Course. - Moscow, 1991.
44. Vassilyev V.A. English Phonetics: A Theoretical Course. - Moscow, 1970.
45. Vassilyev V.A. et al. English Phonetics. - Moscow, 1980.

II. ЛЕКСИКОЛОГИЯ: СИСТЕМНОЕ ОПИСАНИЕ ЛЕКСИКИ

(раздел составлен В.Б.Гольдберг)

1. Английские заимствования в русском языке и их английские прототипы.
2. Лексикографический анализ паронимов.
3. Библизмы в словаре и в контексте Библии.
4. Семантика звукоподражательных слов в детских стихах и песнях.
5. Лексикографический анализ междометий.
6. Структурная классификация глагольных словосочетаний (на материале словаря Courtney R. Longman Dictionary of Phrasal Verbs).
7. Территориально-вариантная классификация глагольных словосочетаний (на материале словаря Courtney R. Longman Dictionary of Phrasal Verbs).
8. Состав лексико-семантического поля "Растительный мир" (Кино, Предметы быта, Одежда, Кухня, Предметы питания, Части тела, Детские игрушки и игры, Географические понятия, Птицы,

Насекомые; Действия, связанные с перечисленными сферами) - на материале словарей тезаурусного типа.

9. Территориально-вариантная классификация элементов тематического поля (на материале "Картинного словаря современного английского языка").
10. Состав тематической группы "Ритуальные фразеологизмы".

11. Лексикографический анализ предложных словосочетаний.

12. Территориально-вариантная дифференциация лексики в словаре Benson M., Benson E., Ipson R. The BBI Combinatory Dictionary of English.

Примечание: Список рекомендуемой литературы - тот же, что и для дипломных работ (см. соответствующий раздел в Приложении 4).

111. ГРАММАТИКА. ЛЕКСИЧЕСКАЯ И ГРАММАТИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА

(раздел составлен автором данного пособия)

1. Синтетическое и аналитическое формообразование в современном английском языке.
2. Лексико-грамматический класс глаголов действия (состояния или любой другой группы с каким-либо общим значением, например: движения, изменения состояния, физического воздействия и т.д.) и его функциональные характеристики.
3. Возвратные глаголы и глагольные формы в современном английском языке.
4. Предикативность и способы ее выражения в современном английском языке.
5. Проблема соотношения частей речи и членов предложения в современном английском языке.
6. Базовые синтаксические модели английского предложения.
7. Парадигматика простого предложения в современном английском языке.
8. Языковые средства актуального членения предложения в современном английском языке.
9. Вторичные функции коммуникативных типов простого предложения в современном английском языке.

10. Специфика актуального членения в различных коммуникативных типах предложения.
11. Семантические типы бессоюзного подчинения в сложном предложении современного английского языка.
12. Структурно-семантические типы сложного предложения с маркированным сочинением в современном английском языке.
13. Синонимия средств выражения вторичной предикации в современном английском языке.
14. Языковые средства выражения субъективной модальности в современном английском языке.
15. Лексико-грамматические способы связи предложений в тексте в современном английском языке.
16. Актуальное членение высказывания в английской диалогической речи.
17. Коммуникативные типы предложения в английской диалогической речи.
18. Парцелляция как средство связи предложений в тексте в современном английском языке (или как средство межреплико-вой связи в английской диалогической речи).
19. Языковые средства межрепликовой связи в диалоге (на материале современного английского языка).
20. Роль лингвистических знаний в практике преподавания английского языка.

Примечание: Список рекомендуемой литературы - тот же, что и для дипломных работ (см. соответствующий раздел в Приложении 4).

IV. ЛИНГВОСТИЛИСТИКА. ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СТИЛИСТИКА

(раздел составлен И.Г.Серовой)

1. Специфика лексики и синтаксиса современной английской разговорной речи.
2. Лексическое значение слова в словаре и тексте: тождество и различие.
3. Типология неологизмов современного английского языка.

4. Многозначность слова и омонимия в современном английском языке.
5. Культурный компонент в семантике слова (на материале британского или американского вариантов английского языка).
6. Английские топонимы и их функционирование в речи.
7. Семантика имени собственного в современном английском языке.

Примечание: Список рекомендуемой литературы - тот же, что и для дипломных работ (см. соответствующий раздел в Приложении 4).

V. СТИЛИСТИКА И ПОЭТИКА ТЕКСТА

(раздел составлен И.Ю.Мостовской)

1. Особенности структуры текста в связи с образом рефрактора.
2. Категория ретроспекции в рассказах Дж.Чнвера.
3. Функция звукового повтора в поэтическом тексте.
4. Ассоциация как регулятор связанности поэтического текста.
5. Проблема художественного времени в романе Р.П.Уоррена "Вся королевская рать".
6. Повтор и его роль в создании имплицитных значений в поэтическом тексте.
7. Смещенное определение и его функции в художественном тексте.
8. Научные термины в создании юмористического эффекта в романе Р. Гордона "Doctor in the House".
9. Особенности перевода поэтического текста (на материале 66 сонета В.Шекспира).

Примечание: Список рекомендуемой литературы - тот же, что и для дипломных работ (см. соответствующий раздел в Приложении 4).

VI. СТИЛИСТИКА И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА

(раздел составлен Г.В.Расторгуевой)

1. Сравнение: структура и функции (на материале произведений Дж.Байрона).
2. Статика текста: пейзаж в романе Т.Гарди "Тэсс".
3. Символика слова "money" в романе Ф.Фитцджеральда "Великий Гэтсби".

4. Экспрессивная функция повтора в синтаксических конструкциях (Ч.Диккенс).
5. Синтаксический параллелизм и антитеза и романе Х.Ли "Убить пересмешника".
6. Стилль библейского повествования.
7. Эпитет; структура и функция (рассказы о любви).
8. Стилистическая функция фразеологизмов в романе С.Моэма "Театр".
9. Динамика текста: обозначение и символика жестов.
10. Метафора: структура и интерпретация (на материале поэтических произведений)
11. Индивидуальный стиль писателя (по выбору студента).
12. Метонимия и синекдоха (на материале рассказов Дж.Голсуорси).

Примечание: Список рекомендуемой литературы - тот же, что и для дипломных работ (см. соответствующий раздел в Приложении 4).

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Примерная тематика дипломных работ по английской филологии

I. ЛЕКСИКОЛОГИЯ: СИСТЕМНОЕ ОПИСАНИЕ ЛЕКСИКИ

(раздел составил В.Б. Гольдберг)

1. Лексико-фразеологические особенности языка Библии (английский вариант).
2. Лексико-семантические особенности английских заимствований в современном русском языке.
3. Фоносемантический анализ звукоподражательных слов в детском фольклоре.
4. Лексико-семантические и функциональные особенности английских фразовых глаголов.
5. Сопоставительный анализ одноименных английских и русских лексико-семантических полей как способ построения языковой картины мира (ЛСП Пастительный мир, Предметы быта, Одежда,

Кухня, Предметы питания, Части тела, Детские игрушки и игры, Географические понятия, Птицы, Насекомые; Действия, связанные с этими сферами: питание, посещение магазинов, воспитание и обучение, питание, одежда, поддержание внешнего вида, перемещение в пространстве, функционирование средств массовой информации и т.д.).

6. Функционально-семантические особенности элементов и устройство лексико-семантического поля.
7. Семантический анализ жестов.
8. Формально-семантические особенности паронимии в английском языке.
9. Контрастный анализ лексико-семантических группировок британского, американского и других вариантов английского языка.
10. Лексико-семантические особенности ритуальных фразеологизмов (на материале английского и русского языков).
11. Лексико-семантические особенности речи детей - носителей английского языка.
12. Полисемия английских предлогов.

Рекомендуемая литература

1. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии.- Л., 1963.
2. Апресян Ю. Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики.- М., 1966.-Ч.2.
3. Артемова А.Ф., Леонович О.А. Английская церковь, Библия и английский язык // Иностр. яз. в школе.- 1993.- №1.
4. Бархударов Л.С. Язык и перевод.- М., 1975. - Гл.3.
5. Бирих А. К диахроническому анализу фразеосемантических полей // Вопросы языкознания.- 1995.- №4.
6. Быховец Н.Н. Лексические особенности английского языка Канады. - Киев, 1988.
7. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. - М., 1990.
8. Вердиева З.Н. Семантические поля в современном английском языке.- М., 1986.- 120 с.
9. Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания.- 1953,- №5. - С.3-29.

10. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. - М., 1977.
11. Гак В.Г. К проблеме семантической синтагматики // Проблемы структурной лингвистики 1971. - М., 1972. - С.367-395.
12. Гольдберг В.Б. Контрастивный анализ лексико-семантических групп. - Тамбов, 1988.
13. Деева И.М. Полисемия и моносемия в сфере английских прилагательных. - Л., 1988.
14. Жукова ТВ. К вопросу об определении в парадигматическом аспекте слов с наиболее общими лексическими значениями // Вопросы языкознания.- 1987.- №2.- С.57-68.
15. Залевская А.А. Слово в лексиконе человека. - Воронеж, 1990.
16. Залевская А.А. Индивидуальное знание. - Тверь, 1992.
17. Караулов Ю.Н. Структура лексико-семантического поля // Филологические науки. - 1972.- №1.- С.57-68.
18. Караулов Ю.Н. Словарь как компонент описания языков // Принципы описания языков мира. - М., 1976.- С.313-340.
19. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография.- М., 1976.- 355 с.
20. Караулов Ю.Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка.- М., 1981.- 366 с.
21. Кодухов В.И. Общее языкознание. - М., 1974.- 304 с.
22. Колшанский Г.В. Контекстная семантика. - М., 1980.
23. Комиссаров В.Н. Слово о переводе. - М, 1973.-Гл. 3.
24. Копыленко М.М., Попова З.Д. Очерки по общей фразеологии: Проблемы, методы, опыты. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 1978.- 144 с.
25. Кузнецова Э.В. Лексикология русского языка. - М., 1982.- 152 с.
26. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. - М., 1986.

27. Кунин А В. Асимметрия в сфере фразеологии // Вопросы языкознания. - 1988.- №3.
28. Левицкий В.В., Стернин И.А. Экспериментальные методы в семасиологии. - Воронеж, 1989.
29. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. - М., 1990.
30. Литвин Ф.А. Многозначность слова в языке и речи. - М., 1984.
31. Ломтев Т.П. Общее и русское языкознание,- М., 1976.-Разд. 2.3.

32. Лукин В.А. Некоторые проблемы и перспективы компонентного анализа // Вопросы языкознания. - 1985.- №3.- С.58-66.
33. Мнньяр-Белоручев Р.К., Оберемко О.Г. Лингвострановедение или "иноязычная" культура? // Иностр. яз. в школе.- 1993. - №6.
34. Морковкин В.В. Идеографические словари,- М.: Изд-во МГУ, 1970. - 71 с.
35. Никитин М.В. Лексическое значение слова: Структура и комбинаторика,- М., 1983.- 127 с.
36. Никитин М.В. Основы лингвистической теории значения. - М., 1988.
37. Новиков Л.А. Семантика русского языка,- М., 1982.- 272 с.
38. Общее языкознание. Внутренняя структура языка.- М., 1972.-Гл.6.
39. Общее языкознание: Хрестоматия / Сост. Б.И. Косовский. - Минск, 1976. - Гл.6.
40. Орлов Г.А. Современный английский язык в Австралии // Филологические науки. - 1973. - №5.
41. Плотников Б.А. Основы семасиологии. - Минск, 1984. - 223 с.
42. Полевые структуры в системе языка.- Воронеж, 1989.
43. Попова З.Д. Общее языкознание: Учебное пособие - Воронеж: Изд-во ВГУ, 1987. - 211 с.
44. Попова З.Д., Стернин И.А. Лексическая система языка, внутренняя организация, категориальный аппарат и приемы изучения. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 1984. - 148 с.
45. Попова Л.Г. Лексика английского языка в Канаде. - М., 1978.
46. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка.- М., 1956.
47. Смолина К.П. Компонентный анализ и семантическая реконструкция в истории слов // Вопросы языкознания. - 1986. - №4.-С.97-105.
48. Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. - М., 1977.- 696 с.
49. Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 1985. - 171с.
50. Супрун А.Е., Клименко А.П. Типология ассоциативных структур и изучение лексики // Русский язык в национальной школе. - 1974.- №3.- С.4-10.

51. Ульрих М. Об имитации речи // Вопросы языкознания.- 1992.- №6.
52. Уфимцева А.А. Опыт изучения лексики как системы: на материале английского языка. - М., 1962. - 287 с.
53. Уфимцева А.А. Слово в лексико-семантической системе языка. - М., 1968.- 272 с.
54. Федоров А.В. Основы общей теории перевода. - М., 1983.-Гл. 5.
55. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов // Очерки теории языкознания. - М., 1982. - С.227-239.
56. Филлмор Ч.Дж. Об организации семантической информации в словаре // Новое в зарубежной лингвистике: Проблемы и методы лексикографии. - Вып. 14. - М., 1983.- С.23-60.
57. Филлмор Ч.Дж. Основные проблемы лексической семантики // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып.12. - М., 1983.
58. Швейцер А.Д. Литературный английский язык в США и Англии. - М., 1970.
59. Швейцер А.Д. История американского варианта английского языка // Вопросы языкознания. - 1995. - №3.
60. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики: на материале русского языка.- М., 1973.- 280 с.
61. Якубова В.Г. О лексико-семантической группе глаголов со значением чувств // Русский язык в школе.- 1986.- №4.- С.83-89.
62. Arnold I.V. The English Word. - М., 1986. - 295 p.
63. Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A. A Course in Modern English Lexicology. - М., 1979. - 269 p.
64. Периодические публикации последних лет.

II. ГРАММАТИКА. ЛЕКСИЧЕСКАЯ И ГРАММАТИЧЕСКАЯ СЕΜΑΝТИКА

(раздел составлен автором данного пособия)

1. Скрытые грамматические категории существительного в современном английском языке.
2. Скрытые грамматические категории английского глагола.
3. Глагольная категория объектности в когнитивном и функциональном аспектах.
4. Структура и прототипические характеристики категории модальных глаголов в современном английском языке.

5. Структура и прототипические характеристики функционального класса английских глаголов изменения состояния.
6. Роль грамматической семантики в процессе функциональной категоризации глаголов действия (состояния или любой группы глаголов с каким-либо общим значением, например: физического воздействия, ментального действия, движения, изменения состояния, мыслительного или чувственного восприятия и т.д.).
7. Лексический фактор функциональной категоризации глаголов действия (состояния или любой группы глаголов с каким-либо общим значением, например: физического воздействию, ментального действия, движения, изменения состояния, мыслительного или чувственного восприятия и т.д.).
8. Базовая и функциональная категоризация английских существительных.
9. Механизмы функциональной перекатегоризации английских существительных.
10. Функциональный класс существительных, выражающих значение "исполнитель действия", в современном английском языке.
11. Функциональный класс английских существительных, выражающих значение "объект действия".
12. Прототипический принцип формирования языковой категории количественной (качественной) квалификации действию.
13. Языковые средства реализации значения фактивности в английском предложении.
14. Прототипическая структура языковой категории темпоральности (или залоговости, каузативности, инструментальности) в современном английском языке.
15. Типы обстоятельственных отношений и их частеречное выражение в английском предложении.
16. Синонимия средств выражения причинно-следственных отношений в английском предложении.
17. Денотативный и прагматический векторы высказывания в современном английском языке.
18. Парадигматика сложного предложения в современном английском языке.
19. Когнитивно-прагматический аспект структурных типов английского сложного предложения.

20. Категория эвиденциальности в современном английском языке.

Рекомендуемая литература

Основная:

1. Авилова Н.С. Вид глагола и семантика глагольного слова. - М.: Наука, 1976.
2. Адмонн В.Г. О многоаспектно-доминантном подходе к грамматическому строю // Вопросы языкознания.- 1961.- №2.- С.42-52.
3. Адмонн В.Г. Грамматический строй как система построения и общая теория грамматики.- Л.: Наука, 1988.
4. Апресян Ю.Д. Дейксис в лексике и грамматике и наивная модель мира // Семиотика и информатика. - Вып.28. - 1986.- С.5-33.
5. Апресян Ю.Д. Глаголы моментального действия и перформативы в русском языке // Русистика сегодня. - М.: Наука, 1988.- С.57-78.
6. Арутюнова Н.Д. О номинативном аспекте предложения // Вопросы языкознания. - 1971. - №6. - С.63-73.
7. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы. - М.: Наука, 1976.
8. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка, событие, факт.- М.: Наука, 1988.
9. Аспекты семантических исследований. - М.: Наука, 1980.
10. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. - М.: Изд-во иностр. лит., 1955. - 416 с.
11. Бархударов Л.С. Структура простого предложения современного английского языка.- М.: Высшая школа, 1966.
12. Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка.- М.: Высшая школа, 1975.- 155 с.
13. Бенвенист Э. Общая лингвистика. - М.; Прогресс, 1974.
14. Блох М.Я. Теоретические основы грамматики.- М.: Высшая школа, 1986.- 160 с.
15. Блох М.Я., Поляков С.М. Строй диалогической речи. - М.: Прометей, 1992.
16. Блумфилд Л. Язык. М.; Прогресс, 1968.
17. Богданов В.В. Семантико-синтаксическая организация предложения. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1977.

18. Болдырев Н.Н. Категориальное значение глагола: Системный и функциональный аспекты. - СПб.: РГПУ, 1994.
19. Болдырев Н.Н. Функциональная категоризация английского глагола. - СПб.-Тамбов: РГПУ/ТГУ, 1995.
20. Бондарко А.В. Теория морфологических категорий.- Л.: Наука, 1976.
21. Бондарко А.В. Грамматическое значение и смысл. - Л.: Наука,
22. Бондарко А.В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии.- Л.: Наука, 1983.
23. Бондарко А.В. Функциональная грамматика.- Л.: Наука, 1984.
24. Бондарко А.В. Семантика предела // Вопросы языкознания.- 1986.- №1.-С.14-25.
25. Бондарко А.В. К проблеме интенциональности в грамматике (На материале русского языка) // Вопросы языкознания.- 1994.- №2.- С.29-42.
26. Булыгина Т.В. Проблемы теории морфологических моделей.- М.: Наука, 1977.
27. Бурлакова В.В. Синтаксические структуры современного английского языка.- М.: Просвещение, 1984.
28. Васильев Л.М. Семантика русского глагола.- М.: Высшая школа, 1981.
29. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика,- М.: Высшая школа, 1990.
30. Виноградов В.В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. - М.: Наука, 1975.
31. Власова Ю.Н. Синонимия синтаксических конструкции в современном английском языке- Ростов-на-Дону: Изд-во РГПИ, 1981.
32. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки,- М.: Наука, 1985.
33. Гак В.Г. Высказывание и ситуация // Проблемы структурной лингвистики 1972. - М.: Наука, 1973. - С.349-372.
34. Гуревич В.В. Семантико-грамматические группировки английских глаголов // Вопросы теории английского языка.- Вып.1. - М. Изд-во МГПИ, 1973.- С.113-123.

35. Гуревич В.В. Указательная связь в общей системе синтаксических связей // Вопросы языкознания.- 1994.- №2.- С.75-81.
36. Долинина И.Б. Синтаксически значимые категории английского глагола.- Л.; Наука, 1989.
37. Дородных А.И. Варьирование глагольных форм в современном английском языке.- Харьков: Выща школа, 1988.
38. Есперсен О. Философия грамматики,- М.: Изд-во иностр. лит., 1958.
39. Звегинцев В.А. Предложение и его отношение к языку и речи.- М.: Изд-во МГУ, 1976.
40. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса.- М.: Наука, 1982.
41. Иванова И.П. Вид и время в современном английском языке.- Л.: Изд-во ЛГУ, 1961.
42. Иванова И.П. О полевой структуре частей речи в английском языке // Теория языка, методы его исследования и преподавания.-Л.: Изд-во ЛГУ, 1981.-С. 125-129.
43. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка.- М.: Высшая школа, 1981.
44. Иоанесян Е.Р. Понятие перспективы в семантическом описании глаголов движения // Вопросы языкознания.- 1990.- №1.- С.128-133.
45. Иофик Л.Л. Сложное предложение в новоанглийском языке.- Л.: Просвещение, 1968.
46. Карасик В.И. Категориальные признаки в значении слова.- М.: Изд-во МОПИ, 1988.
47. Категории глагола и структура предложения.- Л.; Наука, 1983.
48. Категория субъекта и объекта it языках различных типов.- Л.: Наука, 1982.
49. Кацнельсон С.Д. Содержание слова, значение и обозначение.-М.-Л.: Наука, 1965.
50. Кацнельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление.- Л.: Наука, 1972.
51. Кацнельсон С.Д. Речемыслительные процессы // Вопросы языкознания.- 1984.- №4.- С.3-12.

52. Классы глаголов в функциональном аспекте: Сб. тр. Уральск. ун-та. - Свердловск, 1986.
53. Кобрин Н.А. Функциональная модель языка // Взаимодействие языковых единиц различных уровней.- Л.: Изд-во ЛГПИ, 1981. - С.30-45.
54. Ковалева Л.М. Проблемы структурно-семантического анализа простой глагольной конструкции в современном английском языке. - Иркутск: Изд-во Иркутск, ун-та, 1987.
55. Козинцева Н.А. Категория эвиденциальности (проблемы типологического анализа) // Вопросы языкознания. - 1994.- №3.- С.92-104.
56. Колшанский Г.В. Соотношение субъективных и объективных факторов в языке.- М.: Наука, 1975.
57. Колшанский Г.В. Контекстная семантика.- М.: Наука, 1980.
58. Комлев Н.Г. Слово в речи: Денотативные аспекты. - М.: Изд-во МГУ, 1992.
59. Кубрякова Е.С. О номинативном компоненте речевой деятельности // Вопросы языкознания.- 1984.- №4.- С.13-22.
60. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику.- М.: Прогресс, 1978.
61. Лакофф Дж. Мышление в зеркале классификаторов // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып. XXIII.- М.: Прогресс, 1988.-С.12-51.
62. Леонтьев А.А. Высказывание как предмет лингвистики, психолингвистики и теории коммуникации // Синтаксис текста.- М.: Наука, 1979.- С.18-36.
63. Лингвистический энциклопедический словарь.- М.: Соц. энциклопедия, 1990.
64. Литвин Ф.А. Многозначность слова в языке и речи,- М.: Высшая школа, 1984.
65. Логический анализ языка: Модели действия.- М.: Наука, 1992.
66. Логический анализ языка: Ментальные действия.- М.: Наука, 1993.
67. Львов Л.А. К определению основных типов глагольных предикатов // Семантика и функционирование английского глагола.- Горький: Изд-во ГГПИИЯ, 1985.

68. Львов Л.А. О понятии агенса в семантическом синтаксисе // Семантика синтаксических единиц в германских языках. - Горький: ГГПИИЯ, 1986.- С.4-14.
69. Мартынов В.В. Категории языка: Семиологический аспект. - М.: Наука, 1982.
70. Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов.- М.: Изд-во иностр. лит., 1960.
71. Маслов Ю.С. Вид и лексическое значение глагола и современном русском литературном языке // Известия АН СССР. Сер. лит. и яз.- 1948.- Т.7.- №4. - С.303-316.
72. Маслов Ю.С. Универсальные семантические компоненты в содержании грамматической категории совершенного/несовершенного вида // Советское славяноведение. - 1973. - №4.- С.73-83.
73. Мещанинов И.И. Члены предложения и части речи. -Л.: Наука, 1978..
74. Мещанинов И.И. Глагол.- Л.: Наука, 1982.
75. Мухин А.М. Системные отношения переходных глагольных лексем.- Л.; Наука, 1987.
76. Падучева Е.В. Высказывание и его соотношенность с действительностью.- М.: Наука, 1985.
77. Печников А.Н. К принципам синтаксической организации предложения // Вопросы языкознания.- 1995,- №6.- С.85-89.
78. Плоткин В.Я. Грамматические системы в английском языке. -Кншинев: Штиинца, 1975.
79. Плоткин В.Я. Строй английского языка.- М.: Высшая школа, 1989.
80. Почепцов Г.Г. Синтагматика английского слова.- Киев: Вища школа, 1976.
81. Почепцов Г.Г. О принципах синтагматической классификации глаголов // Филологические науки.- 1969-- №3.- С.65-76.
82. Почепцов Г.Г. Конструктивный анализ структуры предложения.- Киев; Вища школа, 1971.
83. Принципы и методы семантических исследований. - М.: Наука, 1976.
84. Проблемы функциональной грамматики / Отв. ред. В.Н.Ярцева.- М.: Наука, 1985.

85. Распопов И.П. К вопросу о предикативности // Вопросы языкознания.- 1958.- №5.- С.70-75.
86. Семантика и функционирование английского глагола.- Горький: ГГПИИЯ, 1985.
87. Семантические типы предикатов.- М.: Наука, 1982.
88. Семантическое и формальное варьирование.- М.: Наука, 1979.
89. Сильницкий Г.Г. Семантические типы ситуаций и семантические классы глаголов // Проблемы структурной лингвистики 1972.- М.: Наука, 1973.- С.373-391.
90. Сильницкий Г.Г. Семантические классы глаголов в английском языке.- Смоленск: СГПИ, 1986.
91. Скребнев Ю.М. Введение в коллоквиалистику. - Саратов: Изд-во Саратов, ун-та, 1985.
92. Скрелина Л.М. Грамматическая синонимия.- Л.: Изд-во ЛГПИ, 1987.
93. Слово и грамматические законы языка: Глагол.- М.: Наука, 1989.
94. Слюсарева П.А. Проблемы функционального синтаксиса современного английского языка.- М.: Наука, 1981.
95. Слюсарева Н.А. Проблемы функциональной морфологии современного английского «зыка.- М.: Наука, 1986.
96. Смирнцкий А.И. Синтаксис английского языка.- М.: Изд-во лит. на иностр. яз., 1957.
97. Смирницкий А.И. Морфология английского языка.- М.: Изд-во лит. на иностр. яз., 1959.
98. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование.- Изд. 2-е, доп.- М.: Наука, 1977.
99. Солнцев В.М. Вариативность как общее свойство языковой системы // Вопросы языкознания.- 1984,- №2.- С.31-42.
100. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики // Труды по языкознанию.- М.: Прогресс, 1977.- С.31-273.
101. Стеблин-Каменский М.И. Спорное в языкознании. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1974.
102. Степанов Ю.С. Имена, предикаты, предложения: Семиологическая грамматика.- М.: Наука, 1981.
103. Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи.- Воронеж: Изд-во ВГУ, 1985.
104. Теньер Л. Основы структурного синтаксиса.- М.: Прогресс, 124.

105. Теория функциональной грамматики. Субъектность. Объектность. Коммуникативная перспектива высказывания. Определенность/неопределенность.- СПб.: Наука, 1992.
106. Типология грамматических категорий. Мещаниновские чтения 1973: Докл. конф.- М.: Наука, 1975.
107. Типология и грамматика.- М.: Наука, 1990.
108. Типология результативных конструкций (результатив, статив, пассив, перфект).- Л.: Наука, 1983.
109. Тураева З.Я. Лингвистика текста и категория модальности // Вопросы языкознания.- 1994.- №3.- С. 105-114.
110. Урысон Е.В. Синтаксическая деривация и "наивная" картина мира // Вопросы языкознания.- 1996.- №4.- С.25-38.
111. Уфимцева А.А. Типы словесных знаков.- М.: Наука, 1974.
112. Уфимцева А.А. Лексическое значение. Принцип семиологического описания лексики.- М.: Наука, 1986.
113. Филичева Н.И. Синтаксические поля.- М.: Высшая школа, 1977.
114. Филлмор Ч. Дело о падеже // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып.Х.- М., 1971.- С.369-495.
115. Холодович А.А. Залог // Категория залога: Материалы конференции.-Л.: Наука, 1970.- С.2-26.
116. Холодович А.А. Проблемы грамматической теории.- Л.: Наука, 1979.
117. Храковский В.С. Пассивные конструкции: Определение, значение, исчисление, типология // Проблемы семантики.- М.: Наука, 1974.- С.127-135.
118. Чахоян Л.П. Синтаксис диалогической речи современного английского языка.- М.: Высшая школа, 1979.
119. Чейф У.Л. Значение и структура языка.- М.: Прогресс, 1975.
120. Ченки А. Современные когнитивные подходы к семантике: сходства и различия в теориях и целях // Вопросы языкознания.- 1996.- №2.- С.68-78.
121. Шадрин В.И. Семантика предикатов: ономазиологический аспект // Трёхаспектность грамматики (на материале английского языка).- СПб.: Изд-во СПбГУ, 1992.- С.27-39.
122. Шарандин А.Л. Лексическая семантика русского глагола в морфологическом освещении.- Л.: ЛГПИ, 1990.

123. Шведова Н.Ю. Детерминирующий объект и детерминирующее обстоятельство как самостоятельные распространители предложения // Вопросы языкознания.- 1964.- №6.- С.77-94.
124. Шведова Н.Ю. Парадигматика простого предложения в современном русском языке (опыт типологии) // Русский язык. Грамматические исследования.- М.: Наука, 1967.- С.3-77.
125. Шведова Н.Ю. О синтаксических потенциях формы слова // Вопросы языкознания.- 1971.- №4.- С.25-36.
126. Шендельс Е.И. Многозначность и синонимия в грамматике.-М.: Наука, 1970.
127. Шендельс Е.И. Совместимость/несовместимость грамматических и лексических значений // Вопросы языкознания.- 1982.-№4.- С.78-82.
128. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность.- Л.: Наука, 1974.
129. Язык: Система и функционирование.- М.: Наука, 1988.
130. Языки мира: Проблемы языковой вариативности.- М.: Наука, 1990.
131. Якобсон Р.О. Шифтеры, глагольные категории и русский глагол // Принципы типологического анализа языков различного строя.- М.: Наука, 1972.- С.95-113.
132. Ярцева В.Н. Проблема вариативности и взаимоотношение уровней грамматической системы языка // Вопросы языкознания.- 1983.- №5.- С.17-24.
133. Blokh M.Y. A Course in Theoretical English Grammar.- Moscow, 1983.
134. Close R.A. A Reference Grammar for Students of English.-Moscow: Prosveshcheniye, 1979.
135. Hopper P.J., Thompson S.A. The Discourse Basis for Lexical Categories in Universal Grammar // Language.- 1984.- Vol.60.-P.703-752.
136. Hudson R. So-Called "Double Object" and Grammatical Relations // Language.- 1992.-Vol.68.- P.251-276.
137. Ilyish B.A. The Structure of Modern English.- Moscow - Leningrad, 1971.
138. Iofik L.L., Chakhoyan L.P., Pospelova A.G. Readings in the Theory of English Grammar. - Leningrad, 1972.
139. Leech G. Meaning and the English Verb.- L.: Longman, 1971.

140. Leech G., Svartvik J. A Communicative Grammar of English.- М.: Просвещение, 1983.
141. Lyons J. Semantics.- Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1977. - Vol.1-2.
142. Lyons J. Language, Meaning and Context.- L.: Fontana Paperbacks, 1981.
143. Mourelatos A.P.D. Events, Processes and States // Linguistics and Philosophy.- 1978.- Vol.2.- №3.- P.415-434.
144. Objects: Towards a Theory of Grammatical Relations / Ed. by F.Plank.- L., etc.: Academic Press, 1984.
145. Palmer F.R. A Linguistic Study of the English Verb / Miami Linguistics Series.- №2.- Coral Gables: Univ. of Miami Press, 1968.
146. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A University Grammar of English.- М.: Высшая школа, 1982.
147. Whorf B.L. Grammatical Categories // Syntactic Theory I. Structuralist. - Harmondsworth: Penguin, 1972,- P. 103-114.

Дополнительная:

1. Апресян Ю.Д. Экспериментальное исследование семантики русского глагола.- М.: Наука, 1967.
2. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика: Синонимические средства языка.- М.: Наука, 1974.
3. Апресян Ю.Д. Личная сфера говорящего и наивная модель мира // Семиотические аспекты формализации интеллектуальной деятельности.- М.: Изд-во ВИНТИ, 1985.- С.263-268.
4. Болдырев Н.Н. Современные направления лингвистических исследований // Вестник Тамбовского ун-та. Сер. Гуманитарные науки.-Тамбов, 1996.- Вып.1. - С.75-83.
5. Бондарко А.В. Теория инвариантности Р.О.Якобсона и вопрос об общих значениях грамматических форм // Вопросы языкознания.- 1996.- №4.- С.5-18.
6. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Пространственно-временная локализации как суперкатегория предложения // Вопросы языкознания.- 1989.- №3.- С.51-61.
7. Вардуль И.Ф. Основы описательной лингвистики (синтаксис и супрасинтаксис).- М.: Наука, 1977.
8. Вейнрейх У. О семантической структуре языка // Новое в лингвистике.- Вып.V. - М.: Прогресс, 1970.- С.163-249.

9. Вейхман Г.А. Новое в английской грамматике.- М.: Высшая школа, 1990.
10. Гайсина Р.М. Лексико-семантическое поле глаголов отношения в современном русском языке.- Саратов: Изд-во СГУ, 1981.
11. Гак В.Г. О семантическом инварианте и синонимии предложения // Сб. научн. тр. МГПИИЯ им. М.Тореза.- Вып.112.- М., 1977.- С.42-50.
12. Гийом Г. Принципы теоретической лингвистики.- М.: Прогресс, 1992.
13. Гинзбург К Л. Словообразование и синтаксис.- М.: Наука, 1979.
14. Гловинская М.Я. Семантика, прагматика и стилистика видовременных форм // Грамматические исследования: Функциониально-стилистический аспект.- М.: Наука, 1989.- С.74-157.
15. Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию.- М.: Прогресс, 1984.
16. Ермолаева Л.С. Семантическое и формальное варьирование в морфологии и его роль в развитии морфологических категорий германских языков // Известия АН СССР. Сер. лит. и яз. - 1989.- №6.- С.497-507.
17. Залевская А.А. Психолингвистические проблемы семантики слова.- Калинин: Изд-во КГУ, 1982.
18. Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка.- М.: Наука, 1973.
19. Караулов Ю.Н. Ассоциативная грамматика русского языка.- М.: Русский язык, 1993.
20. Касевич В.Б. Семантика, синтаксис, морфология.- М.: Наука, 1988.
21. Кильдибекова Т.А. Глаголы действия в современном русском языке: Опыт функционально-семантического анализа.- Саратов: Изд-во СГУ, 1985.
22. Кнорина Л.В. Семантическая классификация и виды глагола // Семиотика и информатика.- Вып.7.- М.: АН СССР.-1976.- С.62-78.
23. Кобрин Н.А. Понятийные категории и их реализация в языке // Понятийные категории и их языковая реализация.- Л.: Изд-во ЛГПИ, 1989.- С.40-50.

24. Козлова Р.П. Глагольное слово в лексической системе современного русского языка. - М.: МГПУ, 1994.
25. Конкин М.И. Проблемы формирования и развития философских категорий. - М.: Высшая школа, 1980.
26. Косериу Э. Синхрония, диахрония и история // Новое в лингвистике. - Вып. III. - М.: Прогресс, 1963. - С.143-343.
27. Кубрякова Е.С. Части речи в ономаσιологическом освещении. - М.: Наука, 1978.
28. Курилович Е. Очерки по лингвистике. -М.: Изд-во иностр. лит., 1962.
29. Лакофф Дж. Лингвистические гештальты // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. X. -М.: Прогресс, 1981. - С.350-368.
30. Леонтьев А.А. Формы существования значения // Психолингвистические проблемы семантики. - М.; Наука, 1983. - С.5-20.
31. Логический анализ языка: Знание и мнение. - М.: Наука, 1988.
32. Логический анализ языка: Проблемы интенциональных и прагматических контекстов. - М.: Наука, 1989.
33. Логический анализ языка: Противоречивость и аномальность текста. - М.: Наука, 1990.
34. Ломтев Т.П. Парадигматика предложений на основе конвертируемости отношений // Инвариантные синтаксические значения и структура предложения. - М.: Наука, 1969. - С.104-115.
35. Лурия А.Р. Язык и сознание. - М.: Изд-во МГУ, 1979.
36. Лухъенбурс Д. Дискурсивный анализ и схематическая структура // Вопросы языкознания. - 1996. - №2. - С.141-155.
37. Маслов Ю.С. Вопросы глагольного вида в современном зарубежном языкознании // Вопросы глагольного вида. - М.: Изд-во АН СССР, 1962. - С.7-32.
38. Михайлов В.А. Смысл и значение в системе речемыслительной деятельности. -СПб.: Изд-во СПбГУ, 1992.
39. Мурзин Л.Н. Синтаксическая деривация: Анализ производных предложений русского языка. -Пермь: Изд-во ПГУ, 1974.
40. Никитин М.В. Лексическое значение слова (структура и комбинаторика). - М.: Высшая школа, 1983.
41. Никитин М.В. Основы лингвистической теории значения. - М.: Высшая школа, 1988.

42. Ньюмейер Ф.Дж. Спор о формализме и функционализме в лингвистике и его разрешение // Вопросы языкознания. - 1996. - №2. - С.43-54.
43. Павиленис Р.С. Проблема смысла: Современный логико-философский анализ. - М.:Наука, 1983.
44. Павлов В.М. Понятие лексемы и проблема отношений синтаксиса и словообразования. - Л.: Наука, 1985.
45. Паршин П.Б. Теоретические перевороты и методологический мятеж в лингвистике XX века // Вопросы языкознания. - 1996. - №2. - С.19-42.
46. Перцов Н.В. Грамматическое и обязательное в языке // Вопросы языкознания. - 1996. - №4. - С.39-61.
47. Попов В.Н. Русские глаголы со значением несуществования в их противопоставленности глаголам со значением существования // Вопросы языкознания. - 1990. - №1. - С.114-127.
48. Потехина А.А. Из записок по русской грамматике. Т. I-II. - М.: Учпедгиз, 1958.
49. Прокопович Е.Н. Глагол в предложении: Семантика и стилистика видов-временных форм. - М.: Наука, 1982.
50. Ревзин И.И. Структура языка как моделирующей системы. - М.: Наука, 1978.
51. Руделев В.Г. Динамическая теория частей речи // Вестник Тамбовского ун-та. Сер. Гуманитарные науки. - 1996. - Вып.1. - С.83-89.
52. Селиверстова О.Н. Контрастивная синтаксическая семантика (Опыт описания). - М.: Наука, 1990.
53. Секерина И.А. Американские теории синтаксического анализа предложения в процессе понимания // Вопросы языкознания. - 1996. - №3. - С.100-138.
54. Семиотика. - М.: Радуга, 1983.
55. Сентенберг И.В. Лексическая семантика английского глагола. - М.: МГПИ, 1984.
56. Серебренников Б.А. Роль человеческого фактора в языке. Язык мышление. - М.: Наука, 1988.
57. Сильницкий Г.Г., Андреев С.Н., Кузьмин Л.А., Кусков М.И. Соотношение глагольных признаков различных уровней в английском языке. - Минск: Наука и техника, 1990.
58. Степанов Ю.С. Семиотика. - М.: Наука, 1971.

59. Степанов Ю.С. Общая характеристика семиологического принципа // Принципы описания языков мира. - М.: Наука, 1976. - С.203-230.
60. Степанов Ю.С. В трехмерном пространстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. - М.: Наука, 1985.
61. Степанов Ю.С. Индоевропейское предложение. - М.: Наука, 1989.
62. Стернин И.А. Проблемы анализа структуры значения слова. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 1979.
63. Теория нейтрализации.- Тамбов: Изд-во ТГПИ, 1980.
64. Типология грамматических категорий: Тезисы докладов Всесоюзной научн. конференции. Ленинград, май 1991г.- Л.: ЛО ИЯЗ АН СССР, 1991.
65. Трубецкой Н.С. Основы фонологии.- М.: Изд-во иностр. лит., 1960.
66. Трунова О.В. Природа и языковой статус категории модальности.- Барнаул-Новосибирск: Изд-во БГПИ, 1991.
67. Уорф Б.Л. Наука и языкознание (О двух ошибочных воззрениях на речь и мышление, характеризующих систему естественной логики, и о том, как слова и обычаи влияют на мышление) // Новое в лингвистике.- Вып.1.- М.: Изд-во иностр. лит., 1960,- С. 169-182.
68. Уорф Б.Л. Лингвистика и логика // Новое в лингвистике. - Вып.1.- М.: Изд-во иностр. лит., 1960а,- С.183-198.
69. Успенский В.А. К понятию диатезы // Проблемы лингвистической типологии и структуры языка.- Л.: Наука, 1977.- С.65-84.
70. Филлмор Ч. Основные проблемы лексической семантики // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.ХІІ.- М.: Радуга, 1983.- С.74-122.
71. Фрумкина Р.М., Михеев А.В., Мостовая А.Д., Рюмина Н.А. Семантика и категоризация.- М.: Наука, 1991.
72. Хлебникова И.Б. Синонимия и вариантность морфологических единиц // Вопросы английской филологии: Учен. зап. Тульск. пед. ин-та.- 1970.- Вып.3.- С.3-23.
73. Чейф У.Л. Память и вербализация прошлого опыта // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.ХІІ.- М.: Радуга, 1983.- С.35-73.

74. Чаннон Р. О новом подходе к анализу грамматических отношений // Вопросы языкознания. - 1994,- №1.- С.5-19.
75. Чудинов А.П. Семантическое варьирование русского глагола.- Свердловск: Изд-во СГПИ, 1984.
76. Чудинов А.П. Регулярная многозначность в глагольной лексике.- Свердловск: Изд-во СГПИ, 1986.
77. Шейгал Е.И. Градация в лексической семантике- Куйбышев: Изд-во КГПИ, 1990.
78. Щур Г.С. Теории поля в лингвистике.- М.: Наука, 1974.
79. Якобсон Р.О. Избранные работы.- М.: Прогресс, 1985.
80. Bolinger D.L. Aspects of Language.- N.Y.: Harcourt Brace Jovanovich, 1975.

81. Bolinger D.L. Meaning and Form. - L.-N.Y.: Longman, 1977.
82. Clark E., Clark H. When Nouns Surface as Verbs // Language. - 1979.-Vol.55.- P. 767-811.
83. Cognition and Categorization.- Hillsdale, N.Y.; Lawrence Erlbaum, 1978.
84. Comrie B. Aspect: An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems.- Cambridge, etc.: Cambridge Univ. Press, 1976.
85. Comrie B. Tense. - Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1986.
86. Declerck R. Tense in English: Its Structure and Use in Discourse.- L. & N.Y.: Routledge, 1991.
87. Dixon R.M.W. A New Approach to English Grammar on Semantic Principles.- Oxford: Clarendon Press, 1991.
88. Halliday M.A.K. System and Function in Language.- L.: Oxford Univ. Press, 1976.
89. Karttunen L. Implicative Verbs // Language.- 197L- Vol.47.- №2.- P. 340-357.
90. Lakoff G. Irregularity in Syntax.- N.Y.: Holt, Rinehart and Winston, 1970.
91. Lakoff G. Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind.- Chicago: Univ. of Chicago Press, 1987.
92. Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar.- Vol.1. Theoretical Prerequisites.- Stanford, Calif: Stanford Univ. Press, 1987.
93. Langacker R.W. Concept, Image, and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar.- Berlin: Mouton de Gruyter, 1990. ' ,

94. Leech G.N. Semantics.- Hannondswoth: Penguin, 1974.
95. Leech G. Principles of Pragmatics.- L.: Longman, 1983.
96. Linguistic Categorization / Ed. by R.Corrigan, F.Eckman and M.Noonan.- Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 1989.
97. Meaning and Grammar: Cross-Linguistic Perspectives / Ed. by M.Kefer and J.Auwers.- Berlin: Mouton, 1992.
98. Meanings and Prototypes: Studies in Linguistic Categorization / Ed. by S.Tsoliatzidis.- N.Y.: Routledge, 1990.
99. Miller J. Semantics and Syntax: Parallels and Connections.- Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1987.
100. Noonan M. Complementation // Language Typology and Syntactic Description / Ed. by T.Shopen.- Vol.2.- Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1985.- P.42-140.
101. Noun Classes and Categorization.- Amsterdam: Benjamins, 1986.

102. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Comprehensive Grammar of the English Language.- L., N.Y.: Longman, 1985.
103. Smith C.S. The Parameter of Aspect.- Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, 1991.
104. Subject and Topic / Ed. by Ch.N.Li.- N.Y.: Academic Press, 1976.
105. Talmy L. Semantics and Syntax of Motion // Syntax and Semantics.- Vol.4.- N.Y.: Academic Press, 1975.- P.181-238.
106. Taylor J.R. Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistic Theory.- Oxford: Clarendon Press, 1989.
107. Topics in Cognitive Linguistics / Ed. by B.Rudzkji-Ostyn.-Amsterdam: John Benjamins, 1988.
108. Vendler Z- Linguistics in Philosophy.- Ithaca, N.Y.: Cornell Univ. Press, 1967.
109. Wierzbicka A. Lingua Mentalis: The Semantics of Natural Language- Sydney; Academic Press, 1980.
110. Wierzbicka A. The Semantics of Grammar.- Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, L988.

III. ЛИНГВОСТИЛИСТИКА. ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СТИЛИСТИКА

(раздел составлен И.Г.Серовой)

1. Реализация функций сообщения и воздействия в научных текстах "жесткого" и "нежесткого" типов.

2. Способы создания иронической модальности в современной художественной прозе (на материале английского языка).
3. Роль и место стилистически сниженной лексики в произведениях современных англоязычных писателей (на материале одного романа или серии рассказов).
4. Степень семантической слитности во фразеологических оборотах с разной структурой.
5. Канадская разновидность английского языка как языковой национальный вариант.
6. Экспрессивные компоненты в семантической структуре английского слова.
7. Способы интенсификации высказывания в современном английском языке.
8. Эффект "чужого слова" в английской диалогической речи и художественной прозе.
9. Эмоциональность, экспрессивность и оценка в словах сленга (на материале британского или американского вариантов английского языка).
10. Эвфемизм в современном английском языке: особенности семантики и функционирования.
11. Механизмы пейоративного переосмысления безоценочных слов в современном английском языке.
12. Социально маркированные группы лексических единиц в современном английском языке.

Рекомендуемая литература

1. Алехина А.И. Фразеологическая единица и слово.- Минск: Высшая школа, 1979.
2. Английская фразеология в функциональном аспекте.- М.: МГИИЯ, 1989.- 140 с.
3. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии.- Л., 1963.
4. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике.- М.: Высшая школа, 1991.- 139 с.
5. Беляева Т.М., Хомяков В.А. Нестандартная лексика английского языка.- М.: Наука, 1979.- 139 с.
6. Быховец Н.Н. Лексические особенности английского языка Канады.- Киев: Наукова думка, 1988.- 180 с.

7. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика.- М.: Высшая школа, 1990.
8. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. - Изд. 3-е. - М.: Высшая школа, 1981.- 334 с.
9. Дейк Т. Язык. Познание. Коммуникация.- М.: Прогресс, 1989.
10. Живоглазов А.А. К теории значения имени собственного в английском языке // Семантические и стилистические особенности английских слов и словосочетаний.- М: МГПИ, 1985.
11. Заботкина В. И. Новая лексика современного английского языка,- М.: Высшая школа, 1989.
12. Клычков Г. С. Лингвострановедческое описание английских фразеологизмов, включающих географические наименования // Иностр. яз. в школе.- 1987.- №1.
13. Кремих И.И. Пейоративы-персосоисменения в лексике современного немецкого языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. - М., 1987.
14. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка.-М. Высшая школа, 1979.
15. Лингвистическая прагматика // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.16.- М.: Прогресс, 1985.- 500 с.
16. Литвин Ф.А. Многозначность слова в языке и речи.- М.: Высшая школа, 1984.- 119 с.
17. Лукьянова Н.А. Экспрессивная лексика разговорного употребления.- Новосибирск; Наука, 1986.
18. Малаховский Я.В. Теория лексической и грамматической омонимии.- Л.: Наука, 1990.- 238 с.
19. Малаховский Я.В. Удивительный мир слов и значений.- М.: Высшая школа, 1989.- 199 с.
20. Морозова М.Н. Вопросы "топонимики".- М., 1977.
21. Научный и общественно-политический текст.- М.: Высшая школа, 1991.- 207 с.
22. Общие и частные проблемы функциональных стилей.- М.: Наука, 1986.- 214 с.
23. Попова Л.Г. Лексика английского языка в Канаде,- М.: Высшая школа, 1978.

24. Походня СИ. Языковые виды и средства реализации иронии.- Клев: Наукова думка, 1989.
25. Почепцов Г. Г. Язык и юмор.- Клев: Вища школа, 1990.
26. Разинкина Н.М. Развитие языка английской научной литературы,- М.: Наука, 1989.
27. Разинкина Н.М. Функциональная стилистика.- М.: Высшая школа, 1989.- 180 с.
28. Разновидности и жанры научной прозы / Отв. редактор Я.Цвиллинг.- М.: Наука, 1989.
29. Прагматический аспект предложения и текста. - Л.: ЛГПИ, 1990.
30. Скребнев Ю.М. Очерк теории стилистики.- Горький: ГГПИИЯ, 1975.
31. Скребнев Ю.М. Введение в коллоквиалистнку.- Саратов: Изд-во Саратов, ун-та, 1985.
32. Стакслер В.А. Топонимы в функции именной части сказуемого // Иностр. яз. в школе.- 1988.- №6.
33. Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. - Горький: ГГПИИЯ, 1987.
34. Тер-Минасова С.Г. Методические проблемы изучения фразеологии // Филол. науки.- 1985.- №5 - С.42-49.
35. Туранский И.И. Семантическая категория интенсивности в английском языке.- М.: Высшая школа, 1990.
36. Турапина М.В. Тождество и вариантность фразеологических единиц в диахронии // Тождество и вариантность в языке и речи.- Куйбышев, 1988.
37. Филатов В.А. Семантические особенности фразеологических единиц канадского варианта английского языка.- М., 1983.
38. Чаковская М.С. Взаимодействие стилей научной и художественной литературы. - М.: Высшая школа, 1990.
39. Чаковская М.С. Текст как сообщение и воздействие.- М.: Высшая школа, 1986.- 128 с.
40. Шаховский В.И. О роли эмоции в речи // Вопросы психологии.- 1991.- №6.
41. Человеческий фактор в языке. Коммуникация. Модальность. Дейксис. - М.: Наука, 1992.

IV. СТИЛИСТИКА И ПОЭТИКА ТЕКСТА (раздел составлен И.Ю.Мостовской)

1. "Восточные мотивы" в творчестве Дж.Байрона и А.С.Пушкина.
2. Проблемы перевода лирики А.Ахматовой (стиль и метод).
3. Морфология английской сказки.
4. Романы-продолжения (к вопросу о римейках).
5. "Комическое" в "The World of Winnie-the-Pooh" А.Милна.
6. Стихотворные нонсенсы в "Песнях матушки Гусыни".
7. "Simple" Лэнгстона Хьюза: образ или тип?
8. Особенности сюжетосложения и портрета в готическом романе А.Райдлиф.
9. Топонимы и имена собственные в лимериках.
10. Структура и функции афоризма.
11. Парадокс О.Уайльда.
12. Ирония в поэтическом тексте и способы ее передачи при переводе.
13. Особенности стиля "романов-сценариев".
14. Дж.Донн в творчестве И.Бродского.
15. Интерэстетические аналогии (на примере "Квартетов" Т.Элиота).

Рекомендуемая Литература

1. Аверинцев С.С. Символ художественный // Краткая литературная энциклопедия.-Т.6,- М., 1971.
2. Арнольд И.В. Интерпретация художественного текста: Типы выдвижения и проблема экспрессивности // Экспрессивные средства английского языка: Научн. тр. ЛГПИ им. А.И.Герцена. - Л., 1975.
3. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования).-Л.: Просвещение, 1981.
4. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов.- М., 1966.
5. Бахтин М. Слово в поэзии и прозе // Вопросы литературы.- 1972.- №6.
6. Брудный А.А. Подтекст и элементы внетекстовых знаковых культур // Смысловое восприятие речевого сообщения.- М.: Наука, 1976.
7. Веселовский А.Н. Историческая поэтика.- Л.: Худ. литература, 1940.

8. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. - М.: Изд-во АН СССР, 1963.
9. Волькенштейн М. Стихи как сложная информационная система // Наука и жизнь.- 1970.- №1.
10. Гальперин И.Р. Грамматические категории текста (опыт обобщения) // Известия АН СССР. Серия лит. и яз.- 1977.- Т.36.-№36.
11. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования.- М., 1981.
12. Гей Н.К. Художественность литературы. Поэтика. Силь. - М., 1975.
13. Гинзбург Л. О лирике. - Л.: Сов.писатель, 1974.
14. Гончаров Б.П. Звуковая организация стиха и проблемы рифмы. - М, 1973.
15. Жирмунский В.М. Вопросы теории литературы.- Л., 1928.
16. Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. -Л., 1977,
17. Жирмунский В.М. Теория стиха. - Л., 1975.
18. Зарецкий В.А. Образ как информация // Вопросы литературы. 1963. - №2.
19. Караулов Ю.Н. Лингвистические основы функционального подхода в литературоведении // Проблемы структурной лингвистики 1980.- М., 1982.
20. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. - Л., 1979.
21. Ларин Б.А. Эстетика слова и язык писателя. Избранные статьи. -Л., 1974.
22. Леви-Стросс К. Структура мифов // Вопросы философии.-1970.- №7.
23. Лихачев Д.С. Несколько мыслей о неточности искусства и стилистических направлениях // Philologica. Исследования по языку и литературе. Памяти академика В.М.Жирмунского.- Л., 1973.
24. Лихачев Д.С. Поэтика древнерусской литературы. - М., 1979.
25. Лосев А.Ф. Знак. Символ. Миф.- М.: Изд-во МГУ, 1982.
26. Лосев А.Ф. Проблема символа в связи с близкими к нему литературоведческими категориями // Известия АН СССР. Серия лит. и яз.- 1970,- Т.29.- №5.
27. Лотман Ю.М. Структура художественного текста. - М., 1970.

28. Потебня А.А. Эстетика и поэтика.- М-, 1976.
29. Пропп В.Я. Морфология сказки. - Изд. 2-е.- М., 1969.
30. Сильман Т.И. Заметки о лирике. - Л., 1977.
31. Томашевский Б.В. Теория литературы. Поэтика.- М., 1930.
32. Эйхенбаум Б.М. О поэзии.- Л., 1969.

V. СТИЛИСТИКА И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА

(раздел составлен Г.В.Расторгуевой)

1. Когнитивная функция метафоры.
2. Теоретическое обоснование метафоры в справочных пособиях по стилистике для студентов IV курса.
3. Сравнение в поэтическом тексте (Байрон).
4. Структура и стиль короткого рассказа (современный английский писатель).
5. Индивидуальный стиль писателя (по выбору студента, XIX век).
6. Индивидуальный стиль писателя (по выбору студента, XX век).
7. Смысловые и стилистические отношения слов нейтрального и разговорного стилей в художественном тексте (Дж.Чивер).
8. Синтаксические средства создания эмоциональности и экспрессивности в речи (диалог в литературном произведении).
9. Стилистический аспект времени (на материале короткого рассказа).
10. Стилистические функции несобственнопрямой речи (Голсуорси).
11. Семантическое наполнение слова „blue“ в рассказе М.Фарьерон „Anthony in Blue Alsatia“.
12. Динамика текста: описание преступления в детективных романах.

Рекомендуемая литература

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка.- Изд. 2-е.- Л., 1981.
2. Азнаурова Э.С. Очерки по стилистике слова.- Ташкент, 1979.
3. Ахманова О.С. О принципах и методах лингвистического исследования.- М., 1966.
4. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества.- М., 1979.
5. Бенвенист Э. Уровни лингвистического анализа // Новое в лингвистике.- Вып.IV.- М., 1965.
6. Виноградов В.В. Поэтика русской литературы.- М., 1976.

7. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования.- М., 1980.
8. Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. Избр. труды.- М., 1977.
9. Кухаренко В.А. Интерпретация текста.- Л., 1979.
10. Ларин Б.А. Эстетика слова и язык писателя: Избр. статьи.- Л., 1974.
11. Лотман Ю.М. Структура художественного текста.- М, 1970.
12. Никитин М.В. Лексическое значение слова. - М., 1983.
13. Одинцов В.В. Стилистика текста.- М., 1980.
14. Потебня А.А. Эстетика и поэтика.- М., 1976.
15. Тураева З.Я. Категория времени. Время грамматическое и время художественное.- М., 1979.
16. Щерба Л.В. Избранные работы по русскому языку.- М., 1957.
17. Approaches to Poetics / Ed. by S.Chatman. - New York - London, 1973.
18. Dijk T.A. van. Some Aspects of Text Grammmare. A Study in Theoretical Linguistics and Poetics. - The Hague-Paris, 1972.
19. Dolosel L. The Interrelationship of Poetics and Stylistics // Poetics. Поэтика. - Warszawa, 1961.
20. Crystal D., Davy D. Investigating English Style.- London, 1979.
21. Essays on Style and Language. 4th ed. / Ed. by R.Fowler.- London, 1979.
22. Essays on the Language of Literature / Ed. by S.Chatman, S.R.Levin. - New York, 1967.
23. Fowler R. Linguistic Criticism.- Oxford, 1986.
24. Galperin I.R. Stylistics.- М, 1977.
25. Jakobson R. Language in Literature / Ed. by R.Pomorska, S.Rudy. - Cambridge (Mass.) - London, 1987.
26. Gutenberg N. The Narrative Speech Style: Research perspectives.- Frankfurt-u.-M., 1987.
27. Kukharenko V.A. A Book of Practice in Stylistics.- М., 1986.
28. Literary Style. A Symposium / Ed. by S.Chatman. - London - New York, 1971.
29. Linguistics and Style / Ed. by J.Spencer. - London, 1964.

30. Linguistics and Literary Style / Ed. by D.C.Freeman. - New York, 1970.
31. Murry J.M. The Problem of Style. - London, 1961.
32. Riffaterre M. Criteria for Style Analysis // Word.- 1959.- Vol.15.- №1.
33. Riffaterre M. Stylistic Context // Word.- 1960.- Vol.16.- №2.
34. Sosnovskaya V.B. Analytical Reading. - M., 1974.
35. Ullmann St. Language and Style.- New York, 1964.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Примерная тематика курсовых и дипломных работ по немецкой филологии

(раздел составлен Е.В.Милосердовой)

I. ГРАММАТИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА. ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

1. Синтаксические функции абсолютных конструкций в современном немецком языке.
2. Придаточные предложения современного немецкого языка, не имеющие соответствия среди членов простого предложения.
3. Типы расширенного сказуемого в современном немецком языке.
4. Структурно-смысловая асемантия и синсемантия главного предложения в современном немецком языке.
5. Синонимия предложных конструкций и придаточных предложений в современном немецком языке.
6. Функционирование в современном немецком языке имен существительных со значением неотчуждаемой принадлежности.
7. Модально-семантическая характеристика вопросительных предложений современного немецкого языка.
8. Роль частиц в модификации смысловой стороны немецкого предложения.
9. Полисемия местоимения "man" и роль контекста в его моносемизации.
10. Обязательность и факультативность местоимения "es" в современном немецком предложении.
11. Обязательный атрибут в структуре немецкого предложения.
12. Личные глаголы современного немецкого языка в безличном употреблении.

13. Возвратность как лексико-грамматическая категория (на примере возвратных глаголов немецкого и русского языков).
14. Сопоставительный анализ типов сказуемого в немецком и русском языках.
15. Ситуация "возражения и несогласия" и поверхностные структуры ее оформления в современном немецком языке.
16. Структурное замещение в группе сказуемого в современном немецком языке как явление синтаксической формы.

17. Глаголы, вводящие прямую речь, и их связь с экстралингвистической ситуацией.
18. Имплицитные способы выражения отказа в современном немецком языке.
19. Прагматика междометий (сопоставительный анализ немецкого и русского языков).
20. Связь элементов текста (научного и художественного) на лексическом и грамматическом уровнях в современном немецком языке.
21. Проблемы амбивалентности синтаксических структур современного немецкого языка.
22. Лингвопрагматические основания возникновения коммуникативных неудач (на материале драматургических текстов).
23. Языковые модификаторы речевых актов в современном немецком языке.
24. Прагматические аспекты функционирования вопросительных предложений современного немецкого языка.
25. Языковая избыточность в обозначении ситуации в немецком и русском языках (на примере одной из грамматических категорий - темпоральности, модальности, локальности и т.д.).

II. ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ИСТОРИИ И ЛЕКСИКОЛОГИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

1. Обновление лексики современного немецкого языка путем метафоризации.
2. Англо-американизмы и их функционирование в современном немецком языке.

3. Обновление лексики путем заимствований.
4. Тематико-понятийная систематизация новой лексики.
5. О роли фактора аналогии в развитии флективной парадигмы глагола.
6. Норма и вариант на современном этапе развития немецкого языка.
7. Лексико-семантическая группа глаголов отрицательного действия.
8. Словообразовательные элементы усилительного значения в современном немецком языке.
9. Синонимия абстрактных существительных современного немецкого языка.

Рекомендуемая литература

(в дополнение к спискам Приложения 4)

1. Абрамов Б.А. Синтаксические потенции глагола (Опыт синтаксического описания глагола современного немецкого языка как системы): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. - М., 1968.
2. Адмони В.Г. Основы теории грамматики. - М.-Л., 1964.
3. Адмони В.Г. Синтаксис современного немецкого языка. - Л., 1973.
4. Арутюнова Н.Д., Падучева Е.В. Истоки, проблемы и категории прагматики // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.ХVI. Лингвистическая прагматика.- М., 1985.
5. Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики.- М., 1975.
6. Беляева Е.И. Модальность в различных типах речевых актов // Филологические науки.- 1987.- №3.
7. Берков В.Е. Вопрос как форма мысли.- Минск, 1972.
8. Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языко-знанию: В 2 т.- М., 1963.
9. Брудный А.А. Коммуникация и семантика // Вопросы философии.- 1972.- №4.
10. Брудный А.А. Проблема языка и мышления - это прежде всего проблема понимания // Вопросы философии. - 1977.- №6.
11. Брудный А.А. Семантика языка и психология человека. -Фрунзе, 1972.
12. Булыгина Т.В. О границах и содержании прагматики // Известия АН СССР. Серия лит. и яз.- 1981.- Т. 40. - №4.

13. Вендлер З. Иллокутивное самоубийство // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.ХVI.- М., 1985.
14. Виноградов В.В. Русский язык.- М.-Л., 1947.
15. Витгенштейн Л. Философские исследования // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.ХVI.- М., 1985.
16. Гак В.Г. Прагматика, узус и грамматика речи // Иностранные языки в школе.- 1982.- №5.
17. Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. - Л.: Просвещение, 1977.
18. Гордон Д., Лакофф Дж. Постулаты речевого общения // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып-ХVI. - М., 1985.
19. Грелл М. О сущности модальности // Языкознание в Чехословакии.- М., 1978.
20. Гулыга Е.В. О взаимодействии смысла и синтаксической семантики предложения // Филологические науки.- 1976.- №1.
21. Гулыга Е.В., Шендельс Е.И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке. - М.: Просвещение, 1969.
22. Девкин В.Д. Диалог.-М., 1981.
23. Дридзе Т.М., Реньге В.Э. Психология общения.- Рига, 1979.
24. Жинкин Н.И. Грамматика и смысл // Язык и человек.- Вып-IV.- М.: МГУ, 1970.
25. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность.- М.: Наука, 1987.
26. Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка.- М., 1984.
27. Колшанский Г.В. Прагматика языка // Сб. научн. тр. МГПИИЯ им. М.Тореза.- Вып. 151.- М., 1979.
28. Леонтьев А.А. Психология общения,- Тарту, 1974.
29. Милосердова Е.В. Вопросы синтаксической семантики в курсе теоретической грамматики немецкого языка: Уч. пособие. - Тамбов, 1983.
30. Милосердова Е.В. Некоторые семантико-прагматические аспекты модальности как грамматической категории: Уч.пособие.- Тамбов, 1988.
31. Милосердова Е.В. Некоторые аспекты модальности в сопоставительном плане: Уч.пособие.- Тамбов, 1989.

32. Милосердова Е.В. Семантика и прагматика модальности.- Воронеж, 1991.
33. Москальская О.И. Грамматика текста. - М.: Высшая школа, 1984.
34. Москальская О.И. Проблемы системного описания синтаксиса.- М.: Высшая школа, 1981.
35. Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.XVI. Лингвистическая прагматика.- М.: Прогресс, 1985.
36. Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.XVII. Теория речевых актов.- М.: Прогресс, 1986.
37. Новое в зарубежной лингвистике.- Вып.XXIII. Когнитивные аспекты языка. - М.: Прогресс, 1988.
38. Потебня А.А. Мысль и язык.- Одесса, 1922.
39. Прагматика и семантика синтаксических единиц.- Калинин. КГУ, 1984.
40. Розен Е.В. Новые слова и устойчивые словосочетания в немецком языке. - М., 1991.
41. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира.- М.: Наука, 1988.
42. Степанов Ю.С. В поисках прагматики // Известия АН СССР. Серия лит. и яз.- 1981.- Т.40. - №4.
43. Философия, логика, язык.- М: Прогресс, 1987.
44. Фреге Г. Смысл и денотат // Семиотика и информатика. - Вып.8. - 1977.
45. Функциональные, типологические и лингводидактические аспекты исследования модальности: Тез. докл. конф.- Иркутск, 1990.
46. Эрвин-Трипп СМ. Язык. Тема. Слушатель. Анализ взаимодействия // Новое в лингвистике. - Вып-VII.- М.: Прогресс, 1975.
47. Языковое общение и его единицы. - Калинин: КГУ, 1986.
48. Admoni W. Der deutsche Sprachbau.- М., 1972.
49. Beiträge zur Grammatik und Pragmatik.- Kronberg/Is., 1975.
50. Bühler K. Sprachtheorie.- Jena, 1934.
51. Duden. Bd.IV. Grammatik.- Mannheim, 1984.
52. Erben J. Abriß der deutschen Grammatik.- Berlin, 1966.

53. Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache.-Tübingen, 1975.
54. Glinz H. Deutsche Grammatik.- Athenaum, 1971.
55. Glinz H. Die innere Form des Deutschen.- Bern und München, 1961.
56. Grundzüge einer deutschen Grammatik.- Berlin: Akademie-Verlag, 1984.
57. Iskos A., Lenkowa A. Lesestoffe zur deutschen Lexikologie.- L., 1975.
58. Klaus G. Die Macht des Wortes.- Berlin, 1964.
59. Moskalskaja O.I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache.-Moskau, 1986.
60. Pragmatik in der Grammatik.- Mannheim, 1984.
61. Stepanowa M.D. Methoden der synchronen Wortschatzanalyse.-Halle (Saale), 1973.
62. Weisgerber L. Grundzüge der inhaltbezogenen Grammatik.-Düsseldorf, 1962.
63. Wunderlich D. Modalverben im Diskurs und im System // Sprache und Pragmatik. Lunder Symposium 1980.- Lund, 1984.
64. Wunderlich D. Was ist das für ein Sprechakt? //Sprechakttheorie und Semantik- Frankfurt a.M., 1972.
65. Zerebkow V.A. Deutsche Stilistik.- Moskau, 1988.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Образец оформления библиографических списков

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Авилова Н.С. Вид глагола и семантика глагольного слова.- М.: Наука, 1976.- 328 с.

Бондарко А.В. Семантика предела // Вопросы языкознания. -1986. - №1. - С.14-25.

Вейнрейх У. О семантической структуре языка // Новое в лингвистике.- Вып.V. - М.: Прогресс, 1970. - С. 163-249.

Гловинская М.Я. Семантика, прагматика и стилистика видо-временных форм // Грамматические исследования: Функционально-стилистический аспект. - М.: Наука, 1989. - С.74-157.

Ильенков Э.В. Всеобщее // Философская энциклопедия.- Т. 1. -М.: Сов. Энциклопедия, 1960. - С.301-304.

Ильиш Б.А. Строй современного английского языка. На англ. яз. - М.-Л.: Просвещение, 1965.- 378 с.

Категории глагола и структура предложения: Конструкции с предикатными актантами / Отв. ред. В.С. Храковский. - Л.: Наука, 1983. - 246 с.

Классы глаголов в функциональном аспекте: Сб. тр. Уральск, ун-та / Отв. ред. Э.В.Кузнецова. - Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1986. - 156 с.

Клике Ф. Проблемы мышления: У истоков человеческого интеллекта. - М.: Прогресс, 1983. - 302 с.

Кнорина Л.В. Семантическая классификации и виды глагола // Семиотика и информатика. - Вып.7. - М: Изд-во АН СССР. - 1976. - С.62-78.

Allen R.L. The Verb System of Present-Day American English. -The Paris-Hague: Mouton, 1966. - 303 p.

Chafe W. Language and Memory // Language. - 1973. - Vol.49. -№2. - P.261-281.

Chatman S. The Classification of English Verbs by Object Types // 1961 Intern. Conf. on Machine Translation of Language and Applied Language Analysis. -Vol.1. - L., 1962. - P.84-96.

Cognition and Categorization / Ed. by R.Corrigan, F.Eckman and M.Noouan. - Hillsdale, N.Y.: Lawrence Erlbaum, 1978. - 328 p.

Declerck R. Tense in English: Its Structure and Use in Discourse. -L.: Routledge, 1991. - 423 p.

Fillmore Ch. The Case for Case // Universals in Linguistic Theory / Ed. by E.Bach. - N.Y.: Holt, Rinehart and Winston. - 1968. - P.1-88.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

Лингвистический энциклопедический словарь. - М.: Сов. энциклопедия, 1990. - 685 с.

Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов. - М.: Изд-во иностр. лит., 1960. - 436 с.

Collins Cobuild English Language Dictionary. - L.-Glasgow: Collins, 1990. - 1703 p.

Hoad T.F. (ed.) The Concise Oxford Dictionary of English Etymology. - Oxford: Oxford Univ. Press, 1993. - 552 p.

Hornby A.S. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. - Oxford: Oxford Univ. Press, 1978. - 1055 p.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

Bradbury R. The Golden Apples of the Sun. - N.Y.: Bantam, 1979.- 211 p.

Christie A. The Hollow. - NY: Berkley, 1986a.- 231 p.

Hemingway E. To Have and Have Not. - М.: Международные отношения, 1979. - 216 p.

СЛОВАРЬ-МИНИМУМ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Агeнс (от лат. *agentis* - действующий) - одушевленный инициатор и активный исполнитель действия.

Актуализация (слова) - приспособление значения слова (его семной структуры) к условиям конкретного коммуникативного акта.

Арго - язык отдельных социальных групп, сообществ, создаваемый искусственно с целью языкового обособления.

Валентность (от лат. *valentia* - сила) - способность слова сочетаться с другими языковыми единицами (или определенными типами языковых единиц) того же уровня.

Выдвижение - приемы организации текста, устанавливающие иерархию значений и элементов внутри текста и обеспечивающие единство структуры текста и его системность.

Герменевтика (от греч. *hermeneutikos* - истолковывающий) - наука о способах раскрытия содержания текстов, первоначально возникла как искусство толкования текстов священного писания.

Гипероним (от греч. *hyper* - над, сверх и *онума* - имя) - слово, соотносящееся с родовым понятием (например: дерево).

Гипоним (от греч. *huro* - под, внизу и *онума* - имя) - слово, соотносящееся с видовым понятием (например: береза, сосна и т.д.).

Глобальный контекст - глобальная ситуация, которая включает в себя не только языковые средства, но и все корреляты ситуации.

Денотат (от лат. *denotatum* - обозначаемое) - обозначаемый предмет:

денотат языковой единицы - множество объектов окружающего мира (вещей, свойств, событий и т.д.), которые могут именоваться данной языковой единицей (подходят под ее значение);

денотативная соотнесенность - соотнесенность с объектом окружающего мира;

денотативный аспект (компонент) значения - информация об объекте действительности, которая содержится в значении слова.

Деривация (от лат. derivatio - отведение, отвод; образование) - создание новых языковых единиц (дериватов) на базе других, на-пример с помощью прибавления аффиксов и т.д.

Дискретный - прерывный, делимый, обнаруживающий четкое деление на составные части (отсюда, недискретный - непрерывный, неделимый на части).

Жаргон - вид фамильярной речи с оттенком пейоративности, присущий представителям профессий и ремесел.

Знак - условное обозначение чего-либо, представляет собой единство двух сторон: материальной формы (означающего) и содержания (означаемого); основным языковым знаком является слово.

Идиолект - индивидуальный говор, характерный для одного человека; см. социолект.

Инвариант (от лат. invariants, род.п. invariantis - неизменяющийся) - абстрактное обозначение одной и той же единицы в отвлечении от ее модификаций - вариантов; то общее, что объединяет разные объекты (варианты) в один класс, название класса относительно однородных объектов (например: глагол в отвлечении от конкретных проявлений этой категории - конкретных глаголов):

инвариантное значение - общее для класса однородных объектов (вариантов) значение.

Информант - носитель языка как источник лингвистической информации в лингвистическом эксперименте.

Категоризация - деление на категории, распределение по категориям; как процесс - соотнесение с определенной категорией:

базовая категоризация - первичное, устоявшееся, общепринятое выделение категорий (распределение по категориям, соотнесенность с определенной категорией) в системе языка;

функциональная категоризация - выделение/формирование категорий (распределение по категориям, соотнесение с определенной категорией) в процессе общения и передачи информации.

Категория - группа или класс объектов, объединенных общностью какого-либо признака (признаков), понятие об этом классе.

Квантование - выделение в смысловом континууме выборочных дискретных единиц, которые позволяют восстановить целостность художественной действительности.

Когитология - наука, изучающая процессы усвоения, накопления и использования информации человеком.

Когнитивная структура (модель) языковой единицы - структура мыслительного содержания, языковая и неязыковая информация, которую способна хранить и передавать данная языковая единица.

Коллоквиализмы - чисто разговорный слой лексики, имеющийся только в бытовой речи, в основе своей состоит из экспрес-

сных синонимов, которые заменяются (с разной степенью легкости) стилистически нейтральными словами.

Конвергенция - группа стилистических приемов, сконцентрированных на одном участке текста и выполняющих единую стилистическую функцию.

Коннотация (ср. лат. connotatio, от connoto - имею дополнительное значение) - эмоциональная, оценочная или стилистическая окраска языковой единицы системного (в системе языка) или функционального (в речи) характера:

коннотативный аспект (компонент) значения - дополнительная информация в значении слова, которая способствует возникновению в тексте экспрессивных, эмоциональных и оценочных моментов.

Кэнт - аргумент, жаргон воровского и преступного мира, имеющий установку на сокрытие обсуждаемых явлений от постороннего слушателя.

Лексема (от греч. lexis - слово, выражение) - слово как единица словарного состава языка в совокупности всех его грамматических форм и значений; в некоторых лексикологических работах трактуется как односторонняя единица плана выражения (звуковая или графическая форма слова).

Лексико-семантический вариант (сокр. ЛСВ) - одно из значений многозначного слова.

Лингвистическая картина мира - комплексная модель, представляющая сходное и национально-специфическое отражение действительности существующими языками.

Неологизм (от греч. neos - новый и logos - слово, понятие) - слово, созданное для обозначения нового понятия, или экспрессивный синоним, заменяющий существующее слово с определенным значением.

Ономасиология - теория номинации, один из двух разделов семантики (направлений в исследовании), изучающий языковые формы выражения какого-либо содержания; ср.: семасиология.

Пейоративы - слова, содержащие в своем значении неодобрение и негативную оценку.

Предикат (от лат. praedicatum - высказанное) - 1) логическое сказуемое - то, что в суждении высказывается (утверждается или отрицается) о субъекте; 2) грамматическое сказуемое.

Пропозиция (от лат. propositio - суждение, предложение) - содержательный инвариант предложений, образующих одну парадигму, а также производных от них конструкции.

Прототип - ядерный элемент категории, обнаруживающий наибольшее число существенных для данной категории характеристик:

прототипическая характеристика (признак) - характеристика прототипа той или иной категории, существенная для данной категории.

Разговорная лексика - общее понятие, охватывающее всю лексику с различной степенью стилистической сниженности, включает слова, сопровождаемые в словарях пометами "разг.", "жарг.", "разг.-груб." и т.п.

Референт (от англ. refer - соотносить, ссылаться) - предмет или явление окружающего мира, который обозначается данной языковой единицей в момент речи (предмет мысли).

Референция - отнесенность единиц речи к предметам и явлениям окружающего мира.

Свободный ассоциативный эксперимент - лингвистический эксперимент, проводимый для выделения компонентов значения слова, в ходе которого информанты получают установку: для каждого исходного слова записать в качестве ассоциата первое пришедшее в голову слово.

Сема (от греч. sema) - минимальная, предельная единица содержания ("кусочек" смысла).

Семантика (от греч. *semantikos* - обозначающий) - 1) содержание, передаваемое языком или его отдельными единицами; 2) раздел языкознания, изучающий содержательный аспект языка и языковых единиц; 3) один из основных разделов семиотики, который определяется как отношение между знаком и тем, что он обозначает:

семантическое поле - 1) совокупность предметов или явлений окружающего мира, область действительности, которые в языке соотносятся с определенной тематической группой слов; 2) тематическое объединение слов и выражений, покрывающих определенную область значений (лексико-семантическое поле).

Семасиология (от греч. *semasia*- значение, смысл и *logos* -учение) - один из двух разделов семантики (направлений в исследовании), изучающий лексические значения слов и словосочетаний как номинативных единиц; ср.: ономасиология.

Семантема - совокупность всех значений (лексико-семантических вариантов, семем), выражаемых одной лексемой.

Семема - лексико-семантический вариант слова.

Семиозис - формирование значения знака.

Семиотика (или семиология) (от греч. *semeion* - знак, признак) - наука, изучающая общие свойства знаковых систем.

Сигнификат (от лат. *significatum* - выявляемое, обнаруживаемое) - понятийное содержание языковой единицы.

Синкретизм (синкретичность, синкретизация) (от греч. *synkretismos* - соединение) - совмещенность (совмещение), одновременная реализация функционально разных (противопоставленных в системе языка) значений.

Сленг - слой лексики и фразеологии, имеющий ярко выраженный эмоциональный и экспрессивный характер, часто (особенно этимологически) это лексика социальных и профессиональных жаргонов, а также арго.

Социолект - разновидность языка, присущая профессиональным или социальным группам людей; ср.: жаргон.

Стилистическая маркированность слова - стилистическая выделенность слова в тексте.

Стиль (функциональный) - разновидность языка, которая закреплена традицией за одной из сфер социальной жизни и особенности которой обусловлены особенностями общения в данной сфере.

Таксономия (от греч. taxis - построение, порядок, расположение и nomos - закон) - совокупность принципов и правил классификации лингвистических объектов (языков и языковых единиц), а также сама эта классификация.

Экспрессивность (от лат. expressio - выражение) - выразительность, образность формы сообщения.

Энантисемия - присутствие антонимичных значений в одной лексеме (семанте).

Эффект обманутого ожидания - отклонение от ожидаемой, наиболее частотной модели.

Примечание: Часть терминов данного словаря-минимума и их толкования предложены В.Б.Гольдберг (информант, лингвистическая картина мира, свободный ассоциативный эксперимент, семема, семантема, энантисемия), И.Ю.Мостовской (герменевтика, выдвижение, квантование, конвергенция) и И.Г.Серовой (актуализация, глобальный контекст, жаргон, идиолект, коллоквиализмы, коннотативный компонент значения, кэнт, неологизм, пейоративы, разговорная лексика, сленг, социолект, стилистическая маркированность слова, стиль, экспрессивность, эффект обманутого ожидания).

ПАМЯТКА

Прежде чем сдать курсовую/дипломную работу, необходимо проверить:

1. Правильно ли оформлен титульный лист (см. Приложение 1).
2. Пронумерованы ли страницы.
3. Указаны ли номера страниц в содержании (оглавлении).
4. Совпадают ли названия глав и параграфов в содержании (оглавлении) и в основном тексте работы.

5. Правильно ли оформлены ссылки и указаны ли источники примеров.

6. Все ли источники (научные, лексикографические, художественные), на которые делаются ссылки в тексте, указаны в соответствующем списке в конце работы.

7. Правильно ли оформлены эти списки (см. Приложение 6).

8. Нет ли орфографических ошибок или опечаток на титульном листе, в тексте работы, в том числе в приводимых примерах и библиографических списках.

9. Не нарушен ли порядок нумерации таблиц, схем, приложений.

10. Правильно ли цитируются номера таблиц, схем, приложений в основном тексте работы.

БИБЛИОГРАФИЯ

Адмони В.Г. Введение в синтаксис современного немецкого языка. - М.: Изд-во лит. на иностр. яз., 1955.- 392 с.

Адмони В.Г. Полевая природа частей речи // Вопросы теории частей речи.- Л.: Наука, 1968.- С.98-106.

Алисова Т.Б. Очерки синтаксиса современного итальянского языка: Семантическая и грамматическая структура простого предложения.- М.: Изд-во МГУ, 1971.- 294 с.

Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы. - М.: Наука, 1976.- 383 с.

Болдырев Н.Н. Категориальное значение глагола: Системный и функциональный аспекты.- СПб.: РГПУ, 1994. - 171 с

Болдырев Н.Н. Функциональная категоризация английского глагола. - СПб.-Тамбов: РГПУ/ТГУ, 1995.- 139 с.

Бондарко А.В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии.- Л.: Наука, 1983. - 208 с

Бондарко А.В. Функциональная грамматика.- Л.; Наука, 1984.- 136 с.

Будагов Р.А. Человек и его язык.- М.: Изд-во МГУ, 1974.- 262 с.

Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика.-Высшая школа, 1990. - 176 с.

Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию. -Прогресс, 1984.- 397 с.

Кацнельсон С.Д, Типология языка и речевое мышление. - Наука, 1972. -216 с.

Кобрина Н.А Функциональная модель языка // Взаимодействие языковых единиц различных уровней. - Л.: Изд-во ЛГПИ, 1981.- С.30-45.

Кобрина Н.А. Понятийные категории и их реализация в языке // Понятийные категории и их языковая реализация. - Изд-во ЛГПИ, 1989. - С.40-50.

Комлев Н.Г. Слово и речи: Денотативные аспекты.-Изд-во МГУ, 1992. - 216 с.

Косериу Э. Синхрония, диахрония и история // Новое в лингвистике. - Вып. III. - М.: Прогресс, 1963. - С.143-343.

Кошмидер Э. Очерк науки о видах польского глагола. Опыт синтеза // Вопросы глагольного вида. - М.: Изд-во иностр. лит. 1962. - С.105-167.

Леонтьев А.А. Психолингвистические единицы и порождение речевого высказывания.- М.: Наука, 1969.- 307 с.

Леонтьев А.А. Высказывание как предмет лингвистики, психолингвистики и теории коммуникации // Синтаксис текста. Наука, 1979. - С.18-36.

Сильницкий Г.Г. Семантические типы ситуаций и семантические классы глаголов // Проблемы структурной лингвистики 1972.-М.. Наука, 1973.- С.373-391.

Стеблин-Каменский М.И. Спорное в языкознании.- Л.: Изд-во ЛГУ, 1974.- 141с.

Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность / Отв. ред. А.В.Бондарко.- Л.: Наука, 1990.- 263 с.

Теория функциональной грамматики. Субъектность. Объектность. Коммуникативная перспектива высказывания. Определенность/неопределенность / Отв. ред. А.В.Бондарко.- СПб.: Наука, 1992.- 304 с.

Chomsky N. Cartesian Linguistics .- N.Y.: Harper & Row, 1966.- 119 p.

Chomsky N. Language and Mind. - N.Y.: Harcourt, Brace & World, 1968.- 114 p.

Jackendoff R..S. Semantics and Cognition. - Cambridge, MA: The MIT Press, 1984.- XW, 284 p.

Lakoff G. Categories: An Essay in Cognitive Linguistics // Linguistics in the Morning Calm. - Seoul: Hanshin, 1983.- P.139-193.

Lakoff G. Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind. - Chicago: The Univ. of Chicago Press, 1987.-XVII, 614 p.

Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar. - Vol.1. Theoretical Prerequisites. - Stanford, Calif: Stanford Univ. Press, 1987. - X, 516 p.

Langacker R.W. Concept, Image, and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar. - Berlin: Mouton de Gruyter, 1990. - X, 395 p.

Mey M. de. The Cognitive Paradigm. - Dordrecht: Reidel, 1982.-XX, 314 p.

Posner M., Keele S. On the Genesis of Abstract Ideas // Journal of Experimental Psychology. - 1968.- Vol.77.- №2.- P.353-363.

Rosch E.H. Cognitive Representation of Semantic Categories // Journal of Experimental Psychology: General.- 1975.- Vol. 104.- №3.- P.192-233.

Rosch E.H. Principles of Categorization // Cognition and Categorization. - Hillsdale: Lawrence Erlbaum, 1978.- P.27-48.

СПИСОК СЛОВАРЕЙ

Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. - М.: Сов. энциклопедия, 1990. - 685 с.

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка / Российская Академия Наук. Институт Русского языка; Российский фонд культуры. - М.: АЗЪ, 1993. - 960 с.

Hornby A.S. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. - Oxford: Oxford Univ. Press, 1978.- 1055 p.

СОДЕРЖАНИЕ

I. ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКА	3
1. Синхронический и диахронический подходы.....	3
2. Структурный подход	4
2.1. Понятие языка как системы.....	5
2.2. Теория оппозиций.....	7
3. Функциональный подход.....	7
3.1. Теория поля.....	8
3.2. Понятие языка как функционирующей системы... ..	10
4. Когнитивный подход.....	13
4.1. Теория прототипов.....	15
4.2. Функционально-семиологический подход.....	17
5. Прагматический подход.....	18
II. МЕТОДЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА.....	20
III. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К КУРСОВЫМ И ДИ- ПЛОМНЫМ РАБОТАМ.....	24
1. Требования к оформлению работы.....	24
2. Выбор и формулировка темы.....	26
3. План работы (оглавление или содержание).....	26
IV. СТРУКТУРА РАБОТЫ	28

1. Введение.....	28
2. Основной текст.....	28
2.1. Структура и общие рекомендации.....	28
2.2. Теоретическая часть	30
2.2.1. История вопроса.....	30
2.2.2. Поиск литературы и работа с каталогом	32
2.3. Исследовательская, или практическая часть.....	33
3. Выводы или заключение.....	34
4. Список использованной литературы.....	35
V. ЗАЩИТА КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТ	36
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Образец титульного листа курсовой работы	37
Образец титульного листа дипломной работы.....	38
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Рецензия на курсовую/дипломную работу	39
ПРИЛОЖЕНИЕ 3. Примерная тематика курсовых работ по английской филологии.....	40
ПРИЛОЖЕНИЕ 4. Примерная тематика дипломных ра- бот по английской филологии.....	46
ПРИЛОЖЕНИЕ 5. Примерная тематика курсовых и ди- пломных работ по немецкой филологии.....	71
ПРИЛОЖЕНИЕ 6. Образец оформления библиографиче- ских списков	76
ПРИЛОЖЕНИЕ 7. Словарь-минимум лингвистических терминов.....	78
ПАМЯТКА	83
БИБЛИОГРАФИЯ.....	84